

Uradni list

Evropske unije

L 24



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 62

28. januar 2019

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2019/116 z dne 15. oktobra 2018 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov 1
- Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov 3

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2019/117 z dne 21. januarja 2019 o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Skupnem svetu, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani, glede sprejetja Poslovnika za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje 12
- ★ Sklep Sveta (EU) 2019/118 z dne 21. januarja 2019 o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Odboru za trgovino in razvoj, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani, glede priprave seznama arbitrov 23
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/119 z dne 24. januarja 2019 o spremembi Direktive Sveta 2002/56/ES glede datuma, določenega v členu 21(3), do katerega se državam članicam dovoli podaljšanje veljavnosti odločitev v zvezi z enakovrednostjo semenskega krompirja iz tretjih držav (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 247) 26

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/120 z dne 24. januarja 2019 o spremembi Direktive Sveta 2008/90/ES glede podaljšanja odstopanja v zvezi z uvoznimi pogoji za razmnoževalni material sadnih rastlin in sadne rastline, namenjene za pridelavo sadja, iz tretjih držav (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 254) 27
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/121 z dne 24. januarja 2019 o ukrepu, ki ga je sprejela Nemčija v skladu z Direktivo 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta za prepoved dajanja na trg CNC-rezkalnih strojev (modelov UMC750SS in UMC750), ki jih proizvaja Haas Automation Europe N.V. (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 307)⁽¹⁾ 29
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/122 z dne 25. januarja 2019 o spremembi Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 722)⁽¹⁾ 31

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2019/116

z dne 15. oktobra 2018

**o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško
o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in
Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s točko (b) člena 41 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/2446 ⁽²⁾ se izdelki, pridobljeni na Norveškem, v Švici ali Turčiji, ki vsebujejo materiale, ki niso bili tam v celoti pridobljeni, štejejo za izdelke s poreklom iz države upravičenke, če so bili takšni materiali zadostno obdelani ali predelani v smislu člena 45 navedene delegirane uredbe.
- (2) V skladu s členom 54 Delegirane uredbe (EU) 2015/2446 se sistem kumulacije uporabi pod pogojem, da Norveška po načelu vzajemnosti enako obravnava izdelke s poreklom iz držav upravičenk, ki vsebujejo materiale s poreklom iz Unije.
- (3) V zvezi z Norveško je bil ta sistem kumulacije na začetku vzpostavljen s sporazumom v obliki izmenjave pisem med Unijo in Norveško. Navedena izmenjava pisem je bila izvedena 29. januarja 2001, po tem, ko jo je Svet potrdil s Sklepom 2001/101/ES ⁽³⁾.
- (4) Za zagotovitev uporabe pojma poreklo, ki ustreza pojmu iz pravil o poreklu v splošnem sistemu preferencialov (v nadaljnjem besedilu: GSP) Unije, je Norveška spremenila svoja pravila o poreklu GSP. Zato je treba revidirati Sporazum v obliki izmenjave pisem med Unijo in Norveško.
- (5) Sistem vzajemnega priznavanja nadomestnih potrdil o poreklu obrazec A, ki ga uporabljajo Unija, Norveška in Švica, bi bilo treba še naprej ohraniti v revidirani izmenjavi pisem ter ga dati v pogojno uporabo Turčiji, da se olajša trgovina med Unijo, Norveško, Švico in Turčijo.

⁽¹⁾ Odobritev še ni objavljena v Uradnem listu.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 1).

⁽³⁾ Sklep Sveta 2001/101/ES z dne 5. decembra 2000 o odobritvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Skupnostjo in vsako od držav EFTA, ki dodeljuje tarifne preferenciale po splošnem sistemu preferencialov (Norveška in Švica), o zagotavljanju, da se blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Norveške ali Švice ob prihodu na carinsko območje Skupnosti obravnava kot blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Skupnosti (vzajemni sporazum) (UL L 38, 8.2.2001, str. 24).

- (6) Poleg tega pravila o poreklu v okviru GSP Unije, kot so bila prenovljena leta 2010, zagotavljajo izvajanje novega sistema za določitev dokazil o poreklu s strani registriranih izvoznikov, ki se bo uporabljal od 1. januarja 2017. V zvezi s tem je prav tako treba opraviti spremembe v izmenjavi pisem.
- (7) Da se predvidi uporaba navedenega novega sistema in pravil, ki se nanašajo nanj, je Svet 8. marca 2012 Komisijo pooblastil za pogajanja z Norveško o sporazumu v obliki izmenjave pisem o vzajemnem priznavanju nadomestnih potrdil o poreklu obrazec A ali nadomestnih navedb o poreklu ter o zagotavljanju, da se izdelki, ki vsebujejo sestavine s poreklom iz Norveške, Švice ali Turčije ob prihodu na carinsko območje Unije obravnavajo kot izdelki, ki vsebujejo sestavine s poreklom iz Unije.
- (8) Komisija je opravila pogajanja z Norveško in sporazum je bil sprejet v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (9) Sporazum bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 18 Sporazuma ⁽⁴⁾.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 15. oktobra 2018

Za Svet
Predsednica
E. KÖSTINGER

⁽⁴⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

SPORAZUMA**v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o kumulaciji porekla med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo, Kraljevino Norveško in Republiko Turčijo v okviru splošnega sistema preferencialov**

A. Pismo Unije

Spoštovani,

1. Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) in Kraljevina Norveška (v nadaljnjem besedilu: Norveška) kot pogodbenici tega sporazuma potrjujeta, da za namene splošnega sistema preferencialov (GSP) uporabljata podobna pravila o poreklu, ki temeljijo na naslednjih splošnih načelih:

- (a) opredelitev pojma „izdelki s poreklom“, ki temelji na istih merilih;
- (b) določbe o regionalni kumulaciji porekla;
- (c) določbe o uporabi kumulacije za materiale, ki so glede na pravila GSP o poreklu iz Unije, Švice, Norveške ali Turčije;
- (d) določbe o splošno dovoljenem odstopanju za materiale brez porekla;
- (e) določbe o nespreminjanju izdelkov iz države upravičenke;
- (f) določbe o izdajanju ali sestavljanju nadomestnih dokazil o poreklu;
- (g) zahteva po upravnem sodelovanju s pristojnimi organi v državah upravičenkah glede potrdil o poreklu.

2. Unija in Norveška priznavata, da materiali s poreklom iz Unije, Švice, Norveške ali Turčije v smislu njunih zadevnih pravil GSP o poreklu pridobijo poreklo iz države upravičenke do sheme GSP katere koli od pogodbenic, če tam opravljena obdelava in predelava presega obdelavo ali predelavo, ki se šteje za nezadostno za pridobitev statusa izdelkov s poreklom. Ta pododstavek se uporablja za materiale s poreklom iz Švice in Turčije, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 15 oziroma 16.

Carinski organi držav članic Unije in Norveške zagotovijo ustrezno medsebojno upravno sodelovanje, zlasti v namene naknadnega preverjanja potrdil o poreklu materialov, navedenih v prvem pododstavku. Uporabijo se določbe o upravnem sodelovanju iz Protokola št. 3 Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško z dne 14. maja 1973.

Ta odstavek se ne uporablja za izdelke iz poglavij od 1 do 24 harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga, ki ga sprejme organizacija, vzpostavljena s Konvencijo o ustanovitvi Sveta za carinsko sodelovanje, podpisano 15. decembra 1950 v Bruslju.

3. Unija in Norveška se zavezujeta, da bosta sprejeli nadomestna dokazila o poreklu v obliki nadomestnih potrdil o poreklu obrazec A (v nadaljnjem besedilu: nadomestna potrdila), ki jih izdajo carinski organi druge pogodbenice, in nadomestne navedbe o poreklu, ki jih izdajo prepošiljatelji druge pogodbenice, registrirani za ta namen.

Vsaka pogodbenica lahko v skladu s svojo zakonodajo oceni upravičenost preferencialne obravnave izdelkov, ki jih zajemajo nadomestna dokazila o poreklu.

4. Vsaka pogodbenica pred izdajo ali sestavo nadomestnega dokazila o poreklu zagotovi, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) nadomestna dokazila o poreklu se lahko izdajo ali sestavijo samo, če so bila prvotna dokazila o poreklu izdana ali sestavljena v skladu z veljavno zakonodajo Unije ali Norveške;
- (b) samo če izdelki niso bili sproščeni v prosti promet v pogodbenici, se lahko dokazilo o poreklu ali nadomestilo dokazila o poreklu nadomesti z enim ali več dokazili o poreklu za namene pošiljanja vseh ali nekaterih izdelkov, zajetih v prvotnem dokazilu o poreklu, iz navedene pogodbenice v drugo pogodbenico;

- (c) izdelki ostanejo pod carinskim nadzorom v pogodbenici, ki prepošilja, in niso bili spremenjeni ali preoblikovani na kakršen koli način, niti niso bili na njih opravljeni nobeni postopki, razen postopkov za ohranitev stanja izdelkov („načelo nespreminjanja“);
- (d) kadar so izdelki pridobili status izdelka s poreklom z odstopanjem od pravil o poreklu, ki ga odobri pogodbenica, se nadomestna dokazila o poreklu ne izdajo ali sestavijo, če se izdelki prepošljejo drugi pogodbenici;
- (e) nadomestna dokazila o poreklu lahko izdajo carinski organi ali sestavijo prepošiljatelj, kadar so izdelki, ki naj bi se preposlali na ozemlje druge pogodbenice, pridobili status izdelka s poreklom z regionalno kumulacijo;
- (f) nadomestna dokazila o poreklu lahko izdajo carinski organi ali sestavijo prepošiljatelj, če pogodbenica, ki prepošilja, izdelkom, ki naj bi se preposlali na ozemlje druge pogodbenice, ni odobrila preferencialne obravnave.

5. Za namene točke (c) pododstavka 4 velja naslednje:

- (a) kadar se zdi, da obstajajo razlogi za dvom glede skladnosti z načelom nespreminjanja, lahko carinski organi pogodbenice, ki je končna namembna država, od deklaranta zahtevajo, da predloži dokaze o skladnosti s tem načelom, in sicer v kateri koli obliki;
- (b) Nna zahtevo prepošiljatelja carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, potrdijo, da so bili izdelki v obdobju, ko so bili na ozemlju navedene pogodbenice, pod carinskim nadzorom in da carinski organi med njihovim skladiščenjem na ozemlju navedene pogodbenice niso izdali nobenega dovoljenja za spreminjanje ali preoblikovanje na kakršen koli način oziroma opravljanje postopkov, razen postopkov za ohranitev stanja izdelkov;
- (c) kadar je nadomestno dokazilo nadomestno potrdilo, carinski organi pogodbenice, ki je končna namembna država, ne zahtevajo potrdila o neposeganju v izdelek za obdobje, ko so izdelki bili v drugi pogodbenici.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

- (a) kadar nadomestna dokazila o poreklu ustrezajo prvotnim dokazilom o poreklu, izdanim ali sestavljenim v državi upravičenki do sheme GSP Unije in Norveške, carinski organi držav članic Unije in Norveške zagotovijo ustrezno medsebojno upravno sodelovanje, zlasti v namene naknadnega preverjanja zadevnih nadomestnih dokazil o poreklu. Na zahtevo pogodbenice, ki je končna namembna država, carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, začnejo in nato spremljajo postopek naknadnega preverjanja ustreznih prvotnih dokazil o poreklu;
- (b) kadar nadomestna dokazila o poreklu ustrezajo prvotnim dokazilom o poreklu, izdanim ali sestavljenim v državi, ki je izključna upravičenka do sheme GSP pogodbenice, ki je končna namembna država, navedena pogodbenica izvede postopek naknadnega preverjanja prvotnih dokazil o poreklu v sodelovanju z državo upravičenko. Carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, carinskim organom pogodbenice, ki je končna namembna država, zagotovijo prvotna dokazila o poreklu, ki ustrezajo nadomestnim dokazilom o poreklu, ki se preverjajo, ali po potrebi kopije prvotnih dokazil o poreklu, ki ustrezajo nadomestnim dokazilom o poreklu, ki se preverjajo, da se jim omogoči izvajanje postopka naknadnega preverjanja.

7. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

- (a) zgornje desno polje vsakega nadomestnega potrdila navaja ime posredniške države prepošiljanja, v kateri je izdano;
- (b) polje 4 vsebuje besede „replacement certificate“ ali „certificat de remplacement“, kakor tudi datum izdaje prvotnega potrdila o poreklu obrazec A in njegovo zaporedno številko;
- (c) se ime prepošiljatelja navede v polju 1;
- (d) se lahko ime končnega prejemnika navede v polju 2;
- (e) so vsi podatki o preposlanih izdelkih, navedeni na prvotnem potrdilu, preneseni v polja 3 do 9;
- (f) se lahko sklicevanja na račun prepošiljatelja navedejo v polju 10;
- (g) carinski organ, ki je izdal nadomestno potrdilo, overi polje 11. Odgovornost organa je omejena na izdajo nadomestnega potrdila. Podatki o državi porekla in končni namembni državi v polju 12 se vzamejo iz prvotnega potrdila o poreklu obrazec A. To polje podpiše prepošiljatelj. Prepošiljatelj, ki v dobri veri podpiše to polje, ni odgovoren za točnost podatkov, navedenih v prvotnem potrdilu o poreklu obrazec A;

(h) carinski organ, zaprosen, da izda nadomestno potrdilo, na prvotnem potrdilu o poreklu obrazec A zabeleži težo, število in naravo preposlanih izdelkov in navede zaporedne številke vsakega ustreznega nadomestnega potrdila. Zahtevek za nadomestno potrdilo, kakor tudi prvotno potrdilo o poreklu obrazec A, hrani najmanj tri leta;

(i) nadomestna potrdila o poreklu se sestavijo v angleškem ali francoskem jeziku.

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

(a) prepošiljatelj na vsaki nadomestni navedbi o poreklu navede naslednje:

(1) vse podatke o preposlanih izdelkih iz prvotnega dokazila o poreklu;

(2) datum sestave prvotnega dokazila o poreklu;

(3) vse podatke na prvotnem dokazilu o poreklu, vključno z informacijami o kumulaciji, ki se uporablja za blago, zajeto v navedbi o poreklu;

(4) ime, naslov in številko registriranega izvoznika prepošiljatelja;

(5) ime in naslov prejemnika v Uniji ali na Norveškem;

(6) datum in kraj sestave navedbe o poreklu ali izdaje potrdila o poreklu;

(b) vsaka nadomestna navedba o poreklu se označi z „Replacement statement“ ali „Attestation de remplacement“;

(c) nadomestne navedbe o poreklu sestavijo prepošiljatelji, ki so registrirani v elektronskem sistemu za samopotrjevanje porekla za izvoznike, to je. sistemu registriranih izvoznikov (v nadaljnjem besedilu: sistem REX), ne glede na vrednost izdelkov s poreklom, ki so vsebovani v prvotni pošiljki;

(d) kadar se dokazilo o poreklu nadomesti, prepošiljatelj na prvotnem dokazilu o poreklu navede naslednje:

(1) datum sestave nadomestnih navedb o poreklu in količino blaga, ki je zajeta v nadomestnih navedbah o poreklu;

(2) ime in naslov prepošiljatelja;

(3) ime in naslov prejemnika ali prejemnikov v Uniji ali na Norveškem;

(e) prvotna navedba o poreklu se označi z besedo „Replaced“ ali „Remplacé“;

(f) nadomestna navedba o poreklu je veljavna dvanajst mesecev od datuma sestave;

(g) nadomestne navedbe o poreklu se sestavijo v angleškem ali francoskem jeziku.

9. Prepošiljatelj hrani prvotna dokazila o poreklu in kopije nadomestnih dokazil o poreklu najmanj tri leta od konca koledarskega leta, v katerem so bila nadomestna dokazila o poreklu izdana ali sestavljena.

10. Pogodbenici se strinjata, da si delita stroške sistema REX v skladu z načini sodelovanja, ki jih določijo pristojni organi pogodbenic.

11. Vsa razhajanja med pogodbenicama pri razlagi ali uporabi tega sporazuma se rešujejo izključno z dvostranskimi pogajanjmi med pogodbenicama. Če bi razhajanja lahko vplivala na interese Švice in/ali Turčije, se z njima opravijo posvetovanja.

12. Pogodbenici lahko ta sporazum kadar koli spremenita z medsebojnim sporazumom v pisni obliki. Obe pogodbenici začeta posvetovanja o morebitnih spremembah k temu sporazumu na zahtevo ene od pogodbenic. Če bi spremembe lahko vplivale na interese Švice in/ali Turčije, se z njima opravijo posvetovanja. Takšne spremembe začnejo veljati na skupno dogovorjeni datum, potem ko sta pogodbenici druga drugo obvestili o izpolnitvi svojih zadevnih notranjih zahtev.

13. V primeru resnih pomislekov glede pravilnega delovanja tega sporazuma lahko katera koli pogodbenica začasno opusti njegovo uporabo, če je o tem tri mesece vnaprej pisno obvestila drugo pogodbenico.

14. Ta sporazum lahko prekine katera koli od pogodbenic, če je o tem tri mesece vnaprej pisno obvestila drugo pogodbenico.

15. Prvi pododstavek odstavka 2 se uporablja za materiale s poreklom iz Švice samo, če sta pogodbenici sklenili podoben sporazum s Švico in se medsebojno obvestili o izpolnitvi tega pogoja.

16. Prvi pododstavek odstavka 2 se uporablja za materiale s poreklom iz Turčije ⁽¹⁾ samo, če sta pogodbenici sklenili podoben sporazum s Turčijo in se medsebojno obvestili o izpolnitvi tega pogoja.

17. Od začetka veljavnosti Sporazuma med Norveško in Turčijo lahko vsaka pogodbenica v skladu s prvim pododstavkom odstavka 2 tega sporazuma in ob upoštevanju vzajemnosti s Turčijo določi, da se lahko nadomestna dokazila o poreklu za izdelke, ki vsebujejo materiale s poreklom iz Turčije, ki so bili obdelani v okviru dvostranske kumulacije v državah upravičenkah do GSP, izdajo ali sestavijo v pogodbenicah.

18. Ta sporazum začne veljati na skupno dogovorjeni datum, ko sta se Unija in Norveška vzajemno obvestili o zaključku zahtevanih notranjih postopkov sprejetja. Od tega datuma nadomesti Sporazum v obliki izmenjave pisem med Skupnostjo in vsako od držav EFTA, ki dodeljuje tarifne preferencialne po splošnem sistemu preferencialov (Norveška in Švica), o zagotavljanju, da se blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Norveške ali Švice ob prihodu na carinsko območje Skupnosti obravnava kot blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Skupnosti, podpisan 29. januarja 2001 ⁽²⁾.

Vljudno vas prosim, da vaša vlada potrdi, da se strinja z zgoraj navedenim.

Če je navedeno sprejemljivo za vašo vlado, predlagam, da to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljata Sporazum med Evropsko Unijo in Kraljevino Norveško.

S spoštovanjem,

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Întocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den
Utfærdiget i Brussel,

21-06-2017

⁽¹⁾ Unija je ta pogoj izpolnila z objavo obvestila Komisije v skladu s členom 85 Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti, ki razširja dvostranski sistem kumulacije iz navedenega člena na Turčijo (UL C 134, 15.4.2016, str.1).

⁽²⁾ UL L 38, 8.2.2001, str. 25.

Za Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europejską uniję
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
For Den europeiske union



B. Pismo Kraljevine Norveške

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom, ki se glasi:

„1. Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) in Kraljevina Norveška (v nadaljnjem besedilu: Norveška) kot pogodbenici tega sporazuma potrjujeta, da za namene splošnega sistema preferencialov (GSP) uporabljata podobna pravila o poreklu, ki temeljijo na naslednjih splošnih načelih:

- (a) opredelitev pojma “izdelki s poreklom”, ki temelji na istih merilih;
- (b) določbe o regionalni kumulaciji porekla;
- (c) določbe o uporabi kumulacije za materiale, ki so glede na pravila GSP o poreklu iz Unije, Švice, Norveške ali Turčije;
- (d) določbe o splošno dovoljenem odstopanju za materiale brez porekla;
- (e) določbe o nespreminjanju izdelkov iz države upravičenke;
- (f) določbe o izdajanju ali sestavljanju nadomestnih dokazil o poreklu;
- (g) zahteva po upravnem sodelovanju s pristojnimi organi v državah upravičenkah glede potrdil o poreklu.

2. Unija in Norveška priznavata, da materiali s poreklom iz Unije, Švice, Norveške ali Turčije v smislu njunih zadevnih pravil GSP o poreklu pridobijo poreklo iz države upravičenke do sheme GSP katere koli od pogodbenic, če tam opravljena obdelava in predelava presega obdelavo ali predelavo, ki se šteje za nezadostno za pridobitev statusa izdelkov s poreklom. Ta pododstavek se uporablja za materiale s poreklom iz Švice in Turčije, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 15 oziroma 16.

Carinski organi držav članic Unije in Norveške zagotovijo ustrezno medsebojno upravno sodelovanje, zlasti v namene naknadnega preverjanja potrdil o poreklu materialov, navedenih v prvem pododstavku. Uporabijo se določbe o upravnem sodelovanju iz Protokola št. 3 Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško z dne 14. maja 1973.

Ta odstavek se ne uporabljajo za izdelke iz poglavij od 1 do 24 harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga, ki ga sprejme organizacija, vzpostavljena s Konvencijo o ustanovitvi Sveta za carinsko sodelovanje, podpisano 15. decembra 1950 v Bruslju.

3. Unija in Norveška se zavezujeta, da bosta sprejeli nadomestna dokazila o poreklu v obliki nadomestnih potrdil o poreklu obrazec A (v nadaljnjem besedilu: nadomestna potrdila), ki jih izdajo carinski organi druge pogodbenice, in nadomestne navedbe o poreklu, ki jih izdajo prepošiljatelji druge pogodbenice, registrirani za ta namen.

Vsaka pogodbenica lahko v skladu s svojo zakonodajo oceni upravičenost preferencialne obravnave izdelkov, ki jih zajemajo nadomestna dokazila o poreklu.

4. Vsaka pogodbenica pred izdajo ali sestavo nadomestnega dokazila o poreklu zagotovi, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) nadomestna dokazila o poreklu se lahko izdajo ali sestavijo samo, če so bila prvotna dokazila o poreklu izdana ali sestavljena v skladu z veljavno zakonodajo Unije ali Norveške;
- (b) samo če izdelki niso bili sproščeni v prosti promet v pogodbenici, se lahko dokazilo o poreklu ali nadomestilo dokazila o poreklu nadomesti z enim ali več dokazili o poreklu za namene pošiljanja vseh ali nekaterih izdelkov, zajetih v prvotnem dokazilu o poreklu, iz navedene pogodbenice v drugo pogodbenico;
- (c) izdelki ostanejo pod carinskim nadzorom v pogodbenici, ki prepošilja, in niso bili spremenjeni ali preoblikovani na kakršen koli način, niti niso bili na njih opravljeni nobeni postopki, razen postopkov za ohranitev stanja izdelkov („načelo nespreminjanja“);
- (d) kadar so izdelki pridobili status izdelka s poreklom z odstopanjem od pravil o poreklu, ki ga odobri pogodbenica, se nadomestna dokazila o poreklu ne izdajo ali sestavijo, če se izdelki prepošljejo drugi pogodbenici;
- (e) nadomestna dokazila o poreklu lahko izdajo carinski organi ali sestavijo prepošiljatelji, kadar so izdelki, ki naj bi se preposlali na ozemlje druge pogodbenice, pridobili status izdelka s poreklom z regionalno kumulacijo;
- (f) nadomestna dokazila o poreklu lahko izdajo carinski organi ali sestavijo prepošiljatelji, če pogodbenica, ki prepošilja, izdelkom, ki naj bi se preposlali na ozemlje druge pogodbenice, ni odobrila preferencialne obravnave.

5. Za namene točke (c) pododstavka 4 velja naslednje:

- (a) Kadar se zdi, da obstajajo razlogi za dvom glede skladnosti z načelom nespreminjanja, lahko carinski organi pogodbenice, ki je končna namembna država, od deklaranta zahtevajo, da predloži dokaze o skladnosti s tem načelom, in sicer v kateri koli obliki.
- (b) Na zahtevo prepošiljatelja carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, potrdijo, da so bili izdelki v obdobju, ko so bili na ozemlju navedene pogodbenice, pod carinskim nadzorom in da carinski organi med njihovim skladiščenjem na ozemlju navedene pogodbenice niso izdali nobenega dovoljenja za spreminjanje ali preoblikovanje na kakršen koli način oziroma opravljanje postopkov, razen postopkov za ohranitev stanja izdelkov.
- (c) Kadar je nadomestno dokazilo nadomestno potrdilo, carinski organi pogodbenice, ki je končna namembna država, ne zahtevajo potrdila o neposeganju v izdelek za obdobje, ko so izdelki bili v drugi pogodbenici.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

- (a) kadar nadomestna dokazila o poreklu ustrezajo prvotnim dokazilom o poreklu, izdanim ali sestavljenim v državi upravičenki do sheme GSP Unije in Norveške, carinski organi držav članic Unije in Norveške zagotovijo ustrezno medsebojno upravno sodelovanje, zlasti v namene naknadnega preverjanja zadevnih nadomestnih dokazil o poreklu. Na zahtevo pogodbenice, ki je končna namembna država, carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, začnejo in nato spremljajo postopek naknadnega preverjanja ustreznih prvotnih dokazil o poreklu;

- (b) kadar nadomestna dokazila o poreklu ustrezajo prvotnim dokazilom o poreklu, izdanim ali sestavljenim v državi, ki je izključna upravičenka do sheme GSP pogodbenice, ki je končna namembna država, navedena pogodbenica izvede postopek naknadnega preverjanja prvotnih dokazil o poreklu v sodelovanju z državo upravičenko. Carinski organi pogodbenice, ki prepošilja, carinskim organom pogodbenice, ki je končna namembna država, zagotovijo prvotna dokazila o poreklu, ki ustrezajo nadomestnim dokazilom o poreklu, ki se preverjajo, ali po potrebi kopije prvotnih dokazil o poreklu, ki ustrezajo nadomestnim dokazilom o poreklu, ki se preverjajo, da se jim omogoči izvajanje postopka naknadnega preverjanja.

7. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

- (a) zgornje desno polje vsakega nadomestnega potrdila navaja ime posredniške države prepošiljanja, v kateri je izdano;
- (b) polje 4 vsebuje besede „replacement certificate“ ali „certificat de remplacement“, kakor tudi datum izdaje prvotnega potrdila o poreklu obrazec A in njegovo zaporedno številko;
- (c) se ime prepošiljatelja navede v polju 1;
- (d) se lahko ime končnega prejemnika navede v polju 2;
- (e) so vsi podatki o preposlanih izdelkih, navedeni na prvotnem potrdilu, preneseni v polja 3 do 9;
- (f) se lahko sklicevanja na račun prepošiljatelja navedejo v polju 10;
- (g) carinski organ, ki je izdal nadomestno potrdilo, overi polje 11. Odgovornost organa je omejena na izdajo nadomestnega potrdila. Podatki o državi porekla in končni namembni državi v polju 12 se vzamejo iz prvotnega potrdila o poreklu obrazec A. To polje podpiše prepošiljatelj. Prepošiljatelj, ki v dobri veri podpiše to polje, ni odgovoren za točnost podatkov, navedenih v prvotnem potrdilu o poreklu obrazec A;
- (h) carinski organ, zaprosen, da izda nadomestno potrdilo, na prvotnem potrdilu o poreklu obrazec A zabeleži težo, število in naravo preposlanih izdelkov in navede zaporedne številke vsakega ustreznega nadomestnega potrdila. Zahtevek za nadomestno potrdilo, kakor tudi prvotno potrdilo o poreklu obrazec A, hrani najmanj tri leta.
- (i) Nadomestna potrdila o poreklu se sestavijo v angleškem ali francoskem jeziku.

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:

- (a) prepošiljatelj na vsaki nadomestni navedbi o poreklu navede naslednje:
- (1) vse podatke o preposlanih izdelkih iz prvotnega dokazila o poreklu;
 - (2) datum sestave prvotnega dokazila o poreklu;
 - (3) vse podatke na prvotnem dokazilu o poreklu, vključno z informacijami o kumulaciji, ki se uporablja za blago, zajeto v navedbi o poreklu;
 - (4) ime, naslov in številko registriranega izvoznika prepošiljatelja;
 - (5) ime in naslov prejemnika v Uniji ali na Norveškem;
 - (6) datum in kraj sestave navedbe o poreklu ali izdaje potrdila o poreklu;
- (b) vsaka nadomestna navedba o poreklu se označi z „Replacement statement“ ali „Attestation de remplacement“;
- (c) nadomestne navedbe o poreklu sestavijo prepošiljatelji, ki so registrirani v elektronskem sistemu za samopotrjevanje porekla za izvoznike, to je sistemu registriranih izvoznikov (v nadaljnjem besedilu: sistem REX), ne glede na vrednost izdelkov s poreklom, ki so vsebovani v prvotni pošiljki;
- (d) kadar se dokazilo o poreklu nadomesti, prepošiljatelj na prvotnem dokazilu o poreklu navede naslednje:
- (1) datum sestave nadomestnih navedb o poreklu in količino blaga, ki je zajeta v nadomestnih navedbah o poreklu;

- (2) ime in naslov prepošiljatelja;
- (3) ime in naslov prejemnika ali prejemnikov v Uniji ali na Norveškem;
- (e) prvotna navedba o poreklu se označi z besedo „Replaced“ ali „Remplacé“;
- (f) nadomestna navedba o poreklu je veljavna dvanajst mesecev od datuma sestave.
- (g) Nadomestne navedbe o poreklu se sestavijo v angleškem ali francoskem jeziku.

9. Prepošiljatelj hrani prvotna dokazila o poreklu in kopije nadomestnih dokazil o poreklu najmanj tri leta od konca koledarskega leta, v katerem so bila nadomestna dokazila o poreklu izdana ali sestavljena.

10. Pogodbenici se strinjata, da si delita stroške sistema REX v skladu z načini sodelovanja, ki jih določijo pristojni organi pogodbenic.

11. Vsa razhajanja med pogodbenicama pri razlagi ali uporabi tega sporazuma se rešujejo izključno z dvostranskimi pogajanjmi med pogodbenicama. Če bi razhajanja lahko vplivala na interese Švice in/ali Turčije, se z njima opravijo posvetovanja.

12. Pogodbenici lahko ta sporazum kadar koli spremenita z medsebojnim sporazumom v pisni obliki. Obe pogodbenici začeta posvetovanja o morebitnih spremembah k temu sporazumu na zahtevo ene od pogodbenic. Če bi spremembe lahko vplivale na interese Švice in/ali Turčije, se z njima opravijo posvetovanja. Takšne spremembe začnejo veljati na skupno dogovorjeni datum, potem ko sta pogodbenici druga drugo obvestili o izpolnitvi svojih zadevnih notranjih zahtev.

13. V primeru resnih pomislekov glede pravilnega delovanja tega sporazuma lahko katera koli pogodbenica začasno opusti njegovo uporabo, če je o tem tri mesece vnaprej pisno obvestila drugo pogodbenico.

14. Ta sporazum lahko prekine katera koli od pogodbenic, če je o tem tri mesece vnaprej pisno obvestila drugo pogodbenico.

15. Prvi pododstavek odstavka 2 se uporablja za materiale s poreklom iz Švice samo, če sta pogodbenici sklenili podoben sporazum s Švico in se medsebojno obvestili o izpolnitvi tega pogoja.

16. Prvi pododstavek odstavka 2 se uporablja za materiale s poreklom iz Turčije ⁽³⁾ samo, če sta pogodbenici sklenili podoben sporazum s Turčijo in se medsebojno obvestili o izpolnitvi tega pogoja.

17. Od začetka veljavnosti Sporazuma med Norveško in Turčijo lahko vsaka pogodbenica v skladu s prvim pododstavkom odstavka 2 tega sporazuma in ob upoštevanju vzajemnosti s Turčijo določi, da se lahko nadomestna dokazila o poreklu za izdelke, ki vsebujejo materiale s poreklom iz Turčije, ki so bili obdelani v okviru dvostranske kumulacije v državah upravičenkah do GSP, izdajo ali sestavijo v pogodbenicah.

18. Ta sporazum začne veljati na skupno dogovorjeni datum, ko sta se Unija in Norveška vzajemno obvestili o zaključku zahtevanih notranjih postopkov sprejetja. Od tega datuma nadomesti Sporazum v obliki izmenjave pisem med Skupnostjo in vsako od držav EFTA, ki dodeljuje tarifne preferencialne po splošnem sistemu preferencialov (Norveška in Švica), o zagotavljanju, da se blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Norveške ali Švice ob prihodu na carinsko območje Skupnosti obravnava kot blago, ki vsebuje sestavine s poreklom iz Skupnosti, podpisan 29. januarja 2001 ⁽⁴⁾.

Hvaležen bi vam bil, če potrdite, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma.

Če je navedeno sprejemljivo za vašo vlado, predlagam, da to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljata Sporazum med Evropsko Unijo in Kraljevino Norveško.“

Lahko vam sporočim, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

⁽³⁾ Unija je ta pogoj izpolnila z objavo obvestila Komisije v skladu s členom 85 Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti, ki razširja dvostranski sistem kumulacije iz navedenega člena na Turčijo (UL C 134, 15.4.2016, str.1).

⁽⁴⁾ UL L 38, 8.2.2001, str. 25.

Utferdiget i Brussel,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Sastavljeno u Bruxellesu
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
Íntocmit la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

For Kongeriket Norge
За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Nórské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Za Kraljevinu Norvešku
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā –
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Ghar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge

21 -06- 2017

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2019/117

z dne 21. januarja 2019

o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Skupnem svetu, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani, glede sprejetja Poslovnika za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) so Unija in njene države članice podpisale 10. junija 2016. Od 10. oktobra 2016 se začasno uporablja med Unijo na eni strani ter Bocvano, Lesotom, Namibijo, Esvatinijem in Južno Afriko na drugi strani, od 4. februarja 2018 pa med Unijo in Mozambikom.
- (2) V skladu s členom 102(1) Sporazuma lahko Skupni svet odloča v zvezi z vsemi vprašanji, ki jih zajema Sporazum.
- (3) V skladu s členom 89(1) Sporazuma Skupni svet sprejme poslovnik in kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje. Zato Skupni svet na prvem srečanju sprejme odločitev v zvezi s Poslovnikom za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksom ravnanja za arbitre in mediatorje v skladu z delom III Sporazuma.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem svetu glede sprejetja Poslovnika za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje.
- (5) Stališče Unije v Skupnem svetu bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem svetu glede sprejetja Poslovnika za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje, temelji na osnutku odločitve Skupnega sveta, ki je priložen temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 250, 16.9.2016, str. 3.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 21. januarja 2019

Za Svet
Predsednica
F. MOGHERINI

OSNUTEK

ODLOČITEV št. 2/2019 SKUPNEGA SVETA**z dne ...****o sprejetju Poslovnika za izogibanje sporom in njihovo reševanje ter Kodeksa ravnanja za arbitre in mediatorje**

SKUPNI SVET JE –

ob upoštevanju Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ter zlasti člena 89(1) in členov 100, 101 in 102 Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČITEV:

Člen 1

Sprejme se Poslovník za izogibanje sporom in njihovo reševanje, kakor je določen v Prilogi I k temu sklepu.

Člen 2

Sprejme se Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje, kakor je določen v Prilogi II k temu sklepu.

Člen 3

Ta odločitev začne veljati na dan sprejetja.

V ... dne ...

*Za Skupni svet**Minister za trgovino**Predstavnik EU*

PRILOGA I

Poslovnik za izogibanje sporom in njihovo reševanje

Člen 1

Opredelitve pojmov

V tem poslovniku in v skladu z delom III (Izogibanje sporom in njihovo reševanje) Sporazuma:

- (a) „upravno osebje“ arbitra pomeni posameznike, ki delujejo pod vodstvom in nadzorom tega arbitra, razen pomočnikov;
- (b) „svetovalec“ pomeni posameznika, ki ga pogodbenica pooblasti za svetovanje ali pomoč v zvezi z arbitražnimi postopki;
- (c) „Sporazum“ pomeni sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani, podpisan 10. junija 2016;
- (d) „arbitrer“ pomeni člana arbitražnega sveta;
- (e) „arbitražni svet“ pomeni svet, ustanovljen v skladu s členom 80 Sporazuma;
- (f) „pomočnik“ pomeni posameznika, ki v okviru mandata arbitra ter pod vodstvom in nadzorom arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
- (g) „tožeča pogodbenica“ pomeni pogodbenico, ki zahteva imenovanje arbitražnega sveta na podlagi člena 80 Sporazuma;
- (h) „dan“ pomeni koledarski dan;
- (i) „pogodbenica“ pomeni pogodbenico, ki je udeležena v sporu;
- (j) „pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba“ pomeni pogodbenico, ki domnevno krši določbe iz člena 76 Sporazuma, ter
- (k) „predstavnik pogodbenice“ pomeni zaposlenega ali katerega koli posameznika, ki ga imenuje ministrstvo, vladni organ ali kateri koli drugi vladni subjekt pogodbenice, ki zastopa pogodbenico v sporih v skladu s Sporazumom.

Člen 2

Uradna obvestila

1. Zahtevki, obvestila, pisna stališča ali drugi dokumenti arbitražnega sveta se pošljejo obema pogodbenicama hkrati;

Vsi zahtevki, obvestila, pisna stališča ali drugi dokumenti pogodbenice, ki so naslovljeni na arbitražni svet, se v kopiji obenem pošljejo tudi drugi pogodbenici ter

Vsi zahtevki, obvestila, pisna stališča ali drugi dokumenti pogodbenice, ki so naslovljeni na drugo pogodbenico, se v kopiji po potrebi obenem pošljejo arbitražnemu svetu.

2. Vsakršno uradno obvestilo iz prvega odstavka se pošlje po elektronski pošti ali po potrebi po katerem koli drugem telekomunikacijskem sredstvu, s katerim je mogoče dokazati, da je bila pošta poslana. Če ni dokazano nasprotno, se šteje, da je bilo tako uradno obvestilo prejeto na dan pošiljanja.

3. Vsa uradna obvestila se naslovijo na Generalni direktorat Evropske komisije za trgovino Evropske unije in na koordinatorja držav SADC, ki izvajajo SGP, kot je določen v členu 105 Sporazuma.

4. Manjše pisne napake v zahtevkih, obvestilih, pisnih stališčih ali drugih dokumentih v zvezi s postopkom arbitražnega sveta se lahko popravijo s predložitvijo novega dokumenta, v katerem so spremembe jasno razvidne.

5. Če je zadnji dan za predložitev dokumenta dela prost dan za Evropsko komisijo ali v zadevni državi oziroma državah SADC, ki izvajajo SGP, se šteje, da je bil dokument predložen prvi naslednji delovni dan.

6. Glede na vrsto spora se kopije vseh zahtevkov in uradnih obvestil, naslovljenih na Odbor za trgovino in razvoj, pošljejo tudi drugim relevantnim pododborom, ustanovljenim v skladu s Sporazumom.

Člen 3

Imenovanje arbitrov

1. Če se arbiter v skladu s členom 80 Sporazuma izbira z žrebom, predsednik Odbora za trgovino in razvoj nemudoma obvesti pogodbenici o datumu, uri in kraju žreba.
2. Pogodbenici sta lahko prisotni med žrebom, žreb pa se opravi s prisotno pogodbenico oziroma prisotnima pogodbenicama.
3. Predsednik Odbora za trgovino in razvoj posameznike, ki so bili izbrani za arbitra, pisno obvesti o njihovem imenovanju. Posamezniki svojo razpoložljivost potrdijo obema pogodbenicama v petih dneh od dne, ko so bili obveščeni o svojem imenovanju.
4. Če seznam iz člena 94 Sporazuma ni bil pripravljen ali v času zahtevka v skladu z odstavkom 80(3) Sporazuma ne vsebuje dovolj imen, se arbitri žrebajo izmed posameznikov, ki jih formalno predlaga ena od pogodbenic ali obe pogodbenici.

Člen 4

Organizacijska seja

1. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, se sestaneta z arbitražnim svetom v desetih dneh po njegovi ustanovitvi, da se določijo zadeve, ki se pogodbenicama ali arbitražnemu svetu zdijo primerne, vključno s:
 - (a) honorarji in stroški za arbitre, ki morajo biti v skladu s standardi Svetovne trgovinske organizacije (STO);
 - (b) honorarji za pomočnike, pri katerih skupni znesek ne sme presegati 50 % honorarjev, plačanih arbitrov, ali
 - (c) časovnim razporedom postopkov.
2. Arbitri in predstavniki pogodbenic se lahko seje iz odstavka 1 udeležijo po telefonu ali video konferenci.

Člen 5

Mandat

1. Če se pogodbenici v sedmih dneh od ustanovitve arbitražnega sveta ne dogovorita drugače, je mandat arbitražnega sveta naslednji:
 - (a) ob upoštevanju ustreznih določb Sporazuma, ki jih navedeta pogodbenici, preučiti zadevo, predloženo v zahtevku za ustanovitev arbitražnega sveta;
 - (b) raziskati skladnost zadevnega ukrepa z določbami iz člena 76 Sporazuma ter
 - (c) predložiti poročilo v skladu s členoma 81 in 82 Sporazuma.
2. Če se pogodbenici strinjata o drugačnem mandatu, arbitražni svet o dogovorjenem mandatu uradno obvestita v roku iz prvega odstavka.

Člen 6**Pisna stališča**

Tožeča pogodbenica svoja pisna stališča predloži najpozneje 20 dni po ustanovitvi arbitražnega sveta. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, predloži pisno stališče najpozneje 20 dni po datumu prejema pisnega stališča tožeče pogodbenice.

Člen 7**Delovanje arbitražnega sveta**

1. Predsednik arbitražnega sveta predseduje vsem njegovim sejam. Arbitražni svet lahko pooblasti predsednika za odločanje o upravnih in postopkovnih zadevah.
2. Razen če je v delu III Sporazuma ali v tem poslovniku določeno drugače, lahko arbitražni svet opravlja svoje dejavnosti z uporabo katerih koli sredstev, tudi telefona, telefaksa ali računalniških povezav.
3. Posvetovanj arbitražnega sveta se lahko udeležijo le arbitri, arbitražni svet pa lahko dovoli, da se posvetovanj udeležijo tudi njihovi pomočniki.
4. Oblikovanje odločitev ali poročil je v izključni pristojnosti arbitražnega sveta in prenos pristojnosti ni dovoljen.
5. Kadar se pojavi postopkovno vprašanje, ki ga del III Sporazuma in njegove priloge ne zajemajo, lahko arbitražni svet po posvetovanju s pogodbenicama sprejme ustrezen postopek, ki je v skladu s temi določbami.
6. Kadar arbitražni svet meni, da bi bilo treba spremeniti kateri koli rok, ki se uporablja v postopkih, z izjemo časovnih rokov iz dela III Sporazuma, ali da bi bila potrebna kakršna koli postopkovna ali upravna prilagoditev, pisno in po posvetovanju s pogodbenico obvesti pogodbenico o razlogih za spremembo ali prilagoditev in o novem roku ali prilagoditvi, ki sta potrebna.

Člen 8**Zamenjava**

1. Kadar se arbiter ne more udeležiti postopka, kadar odstopi ali ga je treba zamenjati, je izbran nadomestni arbiter v skladu s členom 80(3) Sporazuma.
2. Kadar katera od pogodbenic meni, da arbiter ne izpolnjuje zahtev iz Priloge II (Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje) in ga je treba zato zamenjati, ta pogodbenica o tem uradno obvesti drugo pogodbenico v 15 dneh od datuma, ko je pridobila dovolj dokazov o domnevnem arbitrovem neizpolnjevanju zahtev iz navedene priloge.
3. Pogodbenici se medsebojno posvetujeta v 15 dneh od uradnega obvestila druge pogodbenice.
4. Pogodbenici arbitra obvestita o domnevni neskladnosti in ga lahko prosita, da sprejme ukrepe za odpravo domnevne neskladnosti. Če se o tem dogovorita, lahko arbitra umakneta s položaja in izbereta novega v skladu s členom 80 Sporazuma.
5. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti glede potrebe po zamenjavi arbitra, ki ni predsednik arbitražnega sveta, lahko katera koli od njiju zahteva, da se zadeva predloži predsedniku arbitražnega sveta, ki sprejme končno odločitev.
6. Če predsednik arbitražnega sveta ugotovi, da arbiter ne izpolnjuje zahtev iz Priloge II (Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje), se v skladu s členom 80 Sporazuma izbere nov arbiter.
7. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti glede potrebe po zamenjavi predsednika, lahko katera koli od njiju zahteva, da se zadeva predloži enemu od ostalih članov s seznama posameznikov iz člena 94 Sporazuma, ki bo opravljal funkcijo predsednika arbitražnega sveta. Njegovo ime izžreba predsednik Odbora za trgovino in razvoj. Tako izbrani posameznik se odloči, ali predsednik izpolnjuje zahteve iz Priloge II (Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje). Navedena odločitev je dokončna.

Če ugotovi, da predsednik ne izpolnjuje zahtev iz Priloge II (Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje), se v skladu s členom 80 Sporazuma izbere nov predsednik.

Člen 9

Obravnave

1. Na podlagi časovnega razporeda, določenega v skladu s točko (c) člena 4(1), predsednik arbitražnega sveta po posvetovanju s pogodbenicama in drugimi arbitri obvesti pogodbenici o datumu, uri in kraju obravnave. Pogodbenica, na ozemlju katere poteka obravnava, te podatke javno objavi, razen če je zaslišanje zaprto za javnost.

2. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, obravnava poteka v Bruslju, če je tožeča pogodbenica država SADC, ki izvaja SGP, ali država Južnoafriške carinske unije (SACU), če je tožeča pogodbenica Evropska unija, pa na ozemlju držav SADC, ki izvajajo SGP. Če spor zadeva ukrep države SADC, ki izvaja SGP, obravnava poteka na ozemlju te države, razen če navedena država arbitražnega sveta v desetih dneh od njegove ustanovitve uradno ne obvesti, da mora obravnava potekati drugje.

3. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, nosi stroške logističnega upravljanja obravnave, med drugim stroške, povezane z najemom prostora, v katerem poteka obravnava. Ti stroški ne vključujejo stroškov prevajanja ali tolmačenja ali stroškov, povezanih s svetovalci, arbitri, njihovim upravnim osebjem in pomočniki, katerim se izplačajo.

4. Arbitražni svet lahko skliče dodatne obravnave, če se pogodbenici s tem strinjata.

5. Vsi arbitri so navzoči med celotno obravnavo.

6. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, se lahko zaslišanj ne glede na to, ali je postopek odprt za javnost ali ne, udeležijo naslednje osebe:

(a) zastopniki pogodbenice;

(b) svetovalci;

(c) pomočniki in upravno osebje;

(d) tolmači, prevajalci in sodni zapisnikarji arbitražnega sveta ter

(e) strokovnjaki, za katere se arbitražni svet odloči v skladu s členom 90 Sporazuma.

7. Vsaka od pogodbenic najpozneje sedem delovnih dni pred datumom obravnave arbitražnemu svetu in drugi pogodbenici predloži seznam imen oseb, ki bodo na obravnavi v imenu te pogodbenice ustno predstavile argumente, ter drugih zastopnikov ali svetovalcev, ki bodo navzoči na obravnavi.

8. V skladu s členom 89(2) Sporazuma so seje arbitražnih svetov odprte za javnost, razen če se arbitražni svet na lastno pobudo ali na zahtevo pogodbenic odloči drugače.

9. Arbitražni svet se ob posvetovanju s pogodbenicama odloči o ustreznih logističnih ureditvah in postopkih za zagotovitev, da se javne obravnave vodijo učinkovito. Ti postopki lahko vključujejo uporabo prenosa v živo prek spleta ali televizije zaprtega kroga.

10. Arbitražni svet vodi obravnave, kot je navedeno v nadaljevanju, ter zagotovi, da imata tožeča pogodbenica in pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, na razpolago enako količino časa pri argumentih in protiargumentih:

Argument

(a) argument tožeče pogodbenice;

(b) argument pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba;

Protiargument

(a) odgovor tožeče pogodbenice;

(b) replika pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba.

11. Arbitražni svet lahko kadar koli med obravnavo naslovi vprašanja neposredno na katero koli pogodbenico.

12. Arbitražni svet poskrbi za zapisnik obravnave in ga po obravnavi v razumnem času predloži pogodbenicama. Pogodbenici lahko predložita pripombe v zvezi z zapisnikom, arbitražni svet pa lahko te pripombe preuči.

13. Vsaka pogodbenica lahko v desetih dneh po datumu obravnave predloži dopolnilno pisno stališče glede katerega koli vprašanja, ki se je pojavilo med obravnavo.

Člen 10

Pisna vprašanja

1. Arbitražni svet lahko kadar koli med postopki predloži pisna vprašanja na eno ali obe pogodbenici. Vsaj vprašanja, ki se predložijo eni od pogodbenic, se v kopiji pošljejo tudi drugi pogodbenici.

2. Vsaka pogodbenica izvod svojih odgovorov na vprašanja arbitražnega sveta predloži drugi pogodbenici. Druga pogodbenica ima možnost, da predloži pisne pripombe na odgovore pogodbenice v sedmih dneh od prejema tega izvoda.

Člen 11

Zaupnost

1. Vsaka pogodbenica in arbitražni svet vse informacije, ki jih druga pogodbenica predloži arbitražnemu svetu in jih označi kot zaupne, obravnavajo kot take. Kadar pogodbenica arbitražnemu svetu predloži pisno stališče, ki vključuje zaupne informacije, v 15 dneh predloži tudi stališče brez zaupnih informacij, ki ga je mogoče razkriti javnosti.

2. Ta poslovnik pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da javnosti razkrije lastna stališča, ne da bi pri sklicevanju na informacije, ki jih predloži druga pogodbenica, razkrila kakršno koli informacijo, ki jo druga pogodbenica označi kot zaupno.

3. Arbitražni svet se sestane za zaprtimi vrati, kadar stališče in argumenti pogodbenice vsebujejo zaupne poslovne informacije. Pogodbenici ohranjata zaupnost obravnav arbitražnega sveta, kadar obravnave potekajo za zaprtimi vrati.

Člen 12

Enostranski stiki

1. Arbitražni svet se ne sestaja oziroma ne stopi v stik s pogodbenico v odsotnosti druge pogodbenice.

2. Noben arbiter ne sme v odsotnosti drugih arbitrov z eno oziroma obema pogodbenicama razpravljati o nobenem vidiku zadeve v postopku.

Člen 13

Stališča amicus curiae

1. Razen če se pogodbenici v petih dneh od datuma ustanovitve arbitražnega sveta ne dogovorita drugače, lahko arbitražni svet sprejema nezahtevana pisna stališča fizičnih oseb, povezanih z eno od pogodbenic, ali pravnih oseb s sedežem na ozemlju katere od pogodbenic, ki so neodvisne od vlad pogodbenic, če:

(a) jih arbitražni svet prejme v desetih dneh od datuma ustanovitve arbitražnega sveta;

(b) so neposredno pomembna za dejanska ali pravna vprašanja, ki jih preučuje arbitražni svet;

(c) vsebujejo opis osebe, ki stališče predloži, vključno z njenim državljanstvom, če gre za fizično osebo, oziroma sedežem, vrsto dejavnosti, pravnim statusom, splošnimi cilji in virom financiranja, če gre za pravno osebo;

- (d) je v njih opredeljen interes te osebe v arbitražnem postopku ter
- (e) so napisane v jeziku, ki ga pogodbenici izbereta v skladu s členom 15(1) in (2) tega poslovnika.
2. Stališča se predložijo pogodbenicama, da izrazita svoje pripombe. Pogodbenici lahko arbitražnemu svetu predložita pripombe v desetih dneh od te predložitve.
3. Arbitražni svet v svojem poročilu navede vsa stališča, ki jih je prejel v skladu z odstavkom 1 tega poslovnika. Arbitražni svet v svojem poročilu ni dolžan obravnavati argumentov iz predloženih stališč, če pa to naredi, mora upoštevati tudi morebitne pripombe pogodbenic v skladu z drugim odstavkom tega člena.

Člen 14

Nujni primeri

V nujnih primerih iz dela III Sporazuma arbitražni svet po posvetovanju s pogodbenicama ustrezno prilagodi roke iz tega poslovnika. O teh prilagoditvah arbitražni svet uradno obvesti pogodbenici.

Člen 15

Prevajanje in tolmačenje

1. Med posvetovanji iz člena 77 Sporazuma in najpozneje na srečanju iz člena 4(1) tega poslovnika si pogodbenici prizadevata za dogovor o skupnem delovnem jeziku za postopke arbitražnega sveta.
2. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti o skupnem delovnem jeziku, se uporabljajo pravila iz člena 91(2) Sporazuma.
3. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, poskrbi za tolmačenje ustnih stališč v jezike, ki jih izbereta pogodbenici.
4. Poročila in odločitve arbitražnega sveta se objavijo v jeziku oziroma jezikih, ki jih izbereta pogodbenici. Če se pogodbenici nista dogovorili o skupnem delovnem jeziku, se vmesno in končno poročilo arbitražnega sveta izdata v enem od delovnih jezikov STO.
5. Vsaka od pogodbenic lahko izrazi pripombe o točnosti prevoda vsake prevedene različice dokumenta, ki je napisan v skladu s tem poslovníkom.
6. Vsaka pogodbenica nosi stroške prevoda svojih pisnih stališč. Kakršne koli stroške za prevod odločitve v enakem deležu krijeta obe pogodbenici.

Člen 16

Drugi postopki

Roki iz tega poslovnika se prilagodijo v skladu s posebnimi roki za sprejetje poročila ali odločitve arbitražnega sveta v postopkih iz členov 84, 85, 86 in 87 Sporazuma.

PRILOGA II

Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje**Člen 1****Opredelitve pojmov**

V tem kodeksu ravnanja:

- (a) „upravno osebje“ arbitra pomeni posameznike, ki delujejo pod vodstvom in nadzorom tega arbitra, razen pomočnikov;
- (b) „pomočnik“ pomeni posameznika, ki v okviru mandata arbitra ter pod vodstvom in nadzorom arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
- (c) „kandidat“ pomeni posameznika, čigar ime je na seznamu arbitrov iz člena 94 Sporazuma in ki se ga upošteva pri izboru za arbitra v skladu s členom 80 Sporazuma;
- (d) „mediator“ pomeni posameznika, ki je bil izbran za mediatorja v skladu s členom 78 Sporazuma;
- (e) „član“ ali „arbitr“ pomeni člana arbitražnega sveta, ustanovljenega v skladu s členom 80 Sporazuma.

Člen 2**Glavna načela**

1. Da se ohranita neoporečnost in nepristranskost mehanizma reševanja sporov, vsak kandidat in arbitr:
 - (a) preuči ta poslovnik;
 - (b) je neodvisen in nepristranski;
 - (c) se izogiba neposrednim in posrednim nasprotjem interesov;
 - (d) se izogiba neprimernemu ravnanju in dajanju vtisa neprimernega ravnanja ali pristranskosti;
 - (e) upošteva visoke standarde ravnanja ter
 - (f) ne dovoli, da bi nanj vplivali lastni interesi, zunanji pritiski, politični pomisleki, zahteve javnosti, zvestoba pogodbenici ali strah pred kritiko.
2. Arbitr ne sprejema, neposredno ali posredno, nobenih obveznosti in ne sprejema ugodnosti, ki bi na kakršen koli način vplivale ali dajale vtis, da vplivajo na ustrezno izpolnjevanje njegovih dolžnosti.
3. Arbitr ne izrablja svojega položaja v arbitražnem svetu, da bi ugodil lastnim ali zasebnim interesom. Arbitr se izogiba vsem dejanjem, ki bi lahko ustvarjala vtis, da so drugi v posebnem položaju, s katerega lahko vplivajo nanj.
4. Arbitr ne dovoli, da bi pretekla ali obstoječa finančna, poslovna, poklicna, osebna ali socialna razmerja ali odgovornosti vplivali na njegovo ravnanje ali presojo.
5. Arbitr se izogiba vzpostavljanju razmerij ali pridobivanju finančnih interesov, ki bi lahko vplivali na njegovo nepristranskost ali utemeljeno ustvarjali vtis neprimernosti ali pristranskosti.
6. Arbitr izvršuje svojo funkcijo, ne da bi prejemal ali prosil za navodila katere koli vlade, katere koli mednarodne vladne organizacije ali mednarodne nevladne organizacije ali katerega koli zasebnega vira, ter ni bil vključen v nobeno od prejšnjih faz spora, ki mu je bil dodeljen.

Člen 3**Obveznost razkritja informacij**

1. Preden kandidat, pozvan k opravljanju funkcije arbitra, sprejme imenovanje za arbitra na podlagi člena 80 Sporazuma, mora razkriti vse svoje interese, razmerja ali zadeve, ki bi lahko vplivali na njegovo neodvisnost ali nepristranskost ali ki bi lahko ustvarjali vtis neprimernega ravnanja ali pristranskosti v postopku.

2. V ta namen si kandidat čim bolj prizadeva ugotoviti obstoj tovrstnih interesov, razmerij in zadev, vključno s finančnimi, poklicnimi, zaposlitvenimi ali družinskimi interesi.
3. Obveznost razkritja iz odstavka 1 velja neprekinjeno, zato mora arbiter razkriti vse tovrstne interese, razmerja in zadeve, ki bi se lahko pojavili v kateri koli fazi postopka.
4. Kandidat ali arbiter o vseh zadevah v zvezi z dejanskimi ali morebitnimi kršitvami tega kodeksa ravnanja, takoj ko se jih zave, obvesti Odbor za trgovino in razvoj, ki zadevo nato predloži pogodbenicama v preučitev.

Člen 4

Dolžnosti arbitrov

1. Arbiter mora biti po sprejetju imenovanja ves čas trajanja postopka na voljo, da lahko svoje dolžnosti izpolnjuje temeljito in učinkovito ter pošteno in vestno.
2. Arbiter upošteva zgolj vprašanja, ki se sprožijo v postopku in so potrebna za odločitev, in te svoje dolžnosti ne prenaša na druge osebe.
3. Arbiter z vsemi ustreznimi ukrepi zagotovi, da njegovi pomočniki in upravno osebje poznajo in upoštevajo obveznosti v okviru funkcije arbitra iz členov 2, 3, 4 in 6 tega kodeksa ravnanja.

Člen 5

Obveznosti nekdanjih arbitrov

1. Vsi nekdanji arbitri se izogibajo dejavnostim, ki lahko ustvarjajo vtis, da so bili pri opravljanju svojih dolžnosti pristranski ali da so se okoriščali z odločitvijo arbitražnega sveta.
2. Vsi nekdanji arbitri izpolnjujejo obveznosti iz člena 6 tega kodeksa ravnanja.

Člen 6

Zaupnost

1. Arbiter nikdar ne razkrije nejavnih informacij, ki so povezane s postopkom ali pridobljene med postopkom, za katerega je bil imenovan. Arbiter v nobenem primeru ne razkrije ali uporabi tovrstnih informacij za pridobitev osebnih koristi ali koristi za druge ali za škodovanje interesom drugih oseb.
2. Arbiter ne razkrije odločitve arbitražnega sveta ali njenih delov pred njeno objavo.
3. Arbiter nikdar ne razkrije niti vsebine posvetovanj arbitražnega sveta niti stališč katerega od arbitrov ter ne daje nobenih izjav o postopkih, za katere je bil imenovan, ali o spornih vprašanjih v postopkih.

Člen 7

Stroški

Vsak arbiter vodi evidenco in predloži končni obračun v zvezi s časom, ki ga je namenil postopku, in stroški, pa tudi v zvezi s časom in stroški svojih pomočnikov in upravnega osebja.

Člen 8

Mediatorji

Ta kodeks ravnanja se smiselno uporablja za mediatorje.

SKLEP SVETA (EU) 2019/118**z dne 21. januarja 2019**

o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Odboru za trgovino in razvoj, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani, glede priprave seznama arbitrov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) so Unija in njene države članice podpisale 10. junija 2016. Od 10. oktobra 2016 se začasno uporablja med Unijo na eni strani ter Bocvano, Lesotom, Namibijo, Esvatinijem in Južno Afriko na drugi strani, od 4. februarja 2018 pa med Unijo in Mozambikom.
- (2) V skladu s členom 94(1) Sporazuma Odbor za trgovino in razvoj najpozneje tri mesece po začetku veljavnosti Sporazuma pripravi seznam 21 posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni opravljati funkcijo arbitra.
- (3) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino in razvoj glede priprave seznama arbitrov.
- (4) Stališče Unije v Odboru za trgovino in razvoj bi moralo zato temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino in razvoj glede priprave seznama arbitrov, temelji na osnutku odločitve Odbora za trgovino in razvoj, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 21. januarja 2019

Za Svet
Predsednica
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ UL L 250, 16.9.2016, str. 3.

OSNUTEK

ODLOČITEV št. 1/2019 ODBORA ZA TRGOVINO IN RAZVOJ**z dne ...****o pripravi seznama arbitrov**

ODBOR ZA TRGOVINO IN RAZVOJ JE –

ob upoštevanju Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami SADC, ki izvajajo SGP, na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ter zlasti členov 94, 100, 103 in 104 Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČITEV:

Člen 1

Sprejme se seznam arbitrov iz člena 94 Sporazuma, kot je določen v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta odločitev začne veljati na dan sprejetja.

V ...

*Za Odbor za trgovino in razvoj**Minister za trgovino**Predstavnik EU*

PRILOGA

SEZNAM ARBITROV IZ ČLENA 94 SPORAZUMA

Arbitri, ki so jih izbrale države SADC, ki izvajajo SGP:

1. Boitumelo Sendy Gofhamodimo
2. Leonard Moses Phuti
3. Tsotetsi MAKONG
4. Sakeus Akweenda
5. Faizel Ismail
6. Kholofelo Ngokoane Kugler
7. Nkululeko J. Hlophe
8. Samuel Jay Levy

Arbitri, ki jih je izbrala EU:

9. Jacques BOURGEOIS
10. Claus-Dieter EHLERMANN
11. Pieter Jan KUIJPER
12. Giorgio SACERDOTI
13. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
14. Ramon TORRENT
15. Michael Johannes HAHN
16. Hélène RUIZ FABRI

Arbitri, ki so jih skupaj izbrale pogodbenice (tuji državljani, ki lahko opravljajo funkcijo predsednika):

17. Merit Janow
 18. Ichiro Araki
 19. Christian Häberli
 20. Claus VON Wobeser
 21. Daniel Moulis
-

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/119**z dne 24. januarja 2019****o spremembi Direktive Sveta 2002/56/ES glede datuma, določenega v členu 21(3), do katerega se državam članicam dovoli podaljšanje veljavnosti odločitev v zvezi z enakovrednostjo semenskega krompirja iz tretjih držav***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 247)*

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/56/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semenskega krompirja ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 21(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2002/56/ES določa, da države članice od določenih datumov dalje ne smejo več same določati enakovrednosti semenskega krompirja, pridelanega v tretjih državah, s semenskim krompirjem, pridelanem v Uniji in skladnim z navedeno direktivo.
- (2) Ker delo v zvezi z določanjem enakovrednosti semenskega krompirja iz vseh zadevnih tretjih držav na ravni Unije še ni bilo dokončano, je bilo državam članicam z Direktivo 2002/56/ES dovoljeno, da do 31. marca 2017 podaljšajo veljavnost odločitev, ki so jih že sprejele v zvezi z enakovrednostjo semenskega krompirja iz nekaterih tretjih držav, ki niso bile zajete v enakovrednosti na ravni Unije. Ta datum je bil izbran, ker ustreza koncu obdobja dajanja semenskega krompirja na trg.
- (3) Ker to delo še ni končano in se bo do konca leta 2018 začela nova prodajna sezona, je treba državam članicam dovoliti podaljšanje veljavnosti nacionalnih odločitev v zvezi z enakovrednostjo semenskega krompirja. Dovoljenje bi moralo trajati do 31. marca 2024, da se omogoči ustrezen čas za ugotovitev te enakovrednosti na ravni Unije. To je v skladu z Izvedbenim sklepom Komisije 2011/778/ES ⁽²⁾.
- (4) Direktivo 2002/56/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za semenski material za poljedelstvo, vrtnarstvo in gozdarstvo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V prvem pododstavku člena 21(3) Direktive 2002/56/ES se datum „31. marca 2017“ nadomesti z datumom „31. marca 2024“.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 24. januarja 2019

Za Komisijo

Vytenis ANDRIUKAITIS

Član Komisije⁽¹⁾ UL L 193, 20.7.2002, str. 60.⁽²⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2011/778/ES z dne 28. novembra 2011 o dovoljenju nekaterim državam članicam, da določijo začasna odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 2000/29/ES v zvezi s semenskim krompirjem s poreklom iz nekaterih kanadskih provinc (UL L 317, 30.11.2011, str. 37).

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/120**z dne 24. januarja 2019****o spremembi Direktive Sveta 2008/90/ES glede podaljšanja odstopanja v zvezi z uvoznimi pogoji za razmnoževalni material sadnih rastlin in sadne rastline, namenjene za pridelavo sadja, iz tretjih držav***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 254)*

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2008/90/ES z dne 29. septembra 2008 o trženju razmnoževalnega materiala sadnih rastlin in sadnih rastlin, namenjenih za pridelavo sadja ⁽¹⁾, ter zlasti drugega pododstavka člena 12(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 12(1) Direktive 2008/90/ES od Komisije zahteva, da odloči, ali so razmnoževalni material sadnih rastlin in sadne rastline, ki so pridelani v tretji državi in dajejo enaka zagotovila glede obveznosti dobavitelja, istovetnosti, lastnosti, zdravstvenega stanja, rastnega substrata, pakiranja, ureditve inšpekcijskih pregledov, označevanja in pečatenja, v vseh teh pogledih enakovredni razmnoževalnemu materialu in sadnim rastlinam, ki so pridelani v Uniji in izpolnjujejo zahteve in pogoje navedene direktive. Člen 12(2) Direktive 2008/90/ES določa odstopanje, ki državam članicam omogoča, da do sprejetja take odločitve pri uvozu razmnoževalnega materiala in sadnih rastlin uporabljajo pogoje, ki so vsaj enakovredni tistim, ki se uporabljajo za razmnoževalni material sadnih rastlin in sadne rastline, pridelane v Uniji.
- (2) Tako odstopanje je bilo odobreno do 31. decembra 2018. Države članice lahko zato uporabljajo pogoje, ki so enakovredni tistim iz izvedbenih direktiv Komisije 2014/96/EU ⁽²⁾, 2014/97/EU ⁽³⁾ in 2014/98/EU ⁽⁴⁾.
- (3) Trenutno razpoložljivi podatki o pogojih v tretjih državah še vedno ne zadoščajo, da bi na tej stopnji Komisija lahko sprejela kakršen koli sklep te vrste v zvezi s katero koli tretjo državo.
- (4) Da se preprečijo motnje v trgovinskih tokovih, bi morale biti države članice še naprej upravičene do navedenega odstopanja.
- (5) Od 14. decembra 2019 se bodo uporabljala nova pravila o zdravju rastlin iz Uredbe (EU) 2016/2031 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾. V skladu z novimi pravili bodo škodljivi organizmi, ki so trenutno navedeni v Izvedbeni direktivi 2014/98/EU, in zahteve glede zdravja za razmnoževalni material spadali na področje uporabe navedene uredbe. Zato je primerno, da se omogoči dovolj časa za ocenitev skladnosti tretjih držav z novimi pravili o zdravju rastlin iz Uredbe (EU) 2016/2031 in njene izvedbene zakonodaje.
- (6) Obdobje uporabe odstopanja iz člena 12(2) Direktive 2008/90/ES bi bilo zato treba podaljšati do 31. decembra 2022.
- (7) Direktivo 2008/90/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem oddelka za razmnoževalni material in rastline sadnih rodov in vrst Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

⁽¹⁾ UL L 267, 8.10.2008, str. 8.⁽²⁾ Izvedbena direktiva Komisije 2014/96/EU z dne 15. oktobra 2014 o zahtevah v zvezi z označevanjem, pečatenjem in pakiranjem razmnoževalnega materiala sadnih rastlin in sadnih rastlin, namenjenih za pridelavo sadja, ki spadajo v področje uporabe Direktive Sveta 2008/90/ES (UL L 298, 16.10.2014, str. 12).⁽³⁾ Izvedbena direktiva Komisije 2014/97/EU z dne 15. oktobra 2014 o izvajanju Direktive Sveta 2008/90/ES v zvezi z registracijo dobaviteljev in sort ter skupnim seznamom sort (UL L 298, 16.10.2014, str. 16).⁽⁴⁾ Izvedbena direktiva Komisije 2014/98/EU z dne 15. oktobra 2014 o izvajanju Direktive Sveta 2008/90/ES v zvezi s posebnimi zahtevami za rodove in vrste sadnih rastlin iz Priloge I k Direktivi, posebnimi zahtevami, ki jih morajo izpolnjevati dobavitelji, in podrobnimi predpisi za uradne preglede (UL L 298, 16.10.2014, str. 22).⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2016/2031 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o ukrepih varstva pred škodljivimi organizmi rastlin, spremembi uredb (EU) št. 228/2013, (EU) št. 652/2014 in (EU) št. 1143/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 69/464/EGS, 74/647/EGS, 93/85/EGS, 98/57/ES, 2000/29/ES, 2006/91/ES in 2007/33/ES (UL L 317, 23.11.2016, str. 4).

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V prvem pododstavku člena 12(2) Direktive 2008/90/ES se datum „31. decembra 2018“ nadomesti z datumom „31. decembra 2022“.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 24. januarja 2019

Za Komisijo
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/121**z dne 24. januarja 2019****o ukrepu, ki ga je sprejela Nemčija v skladu z Direktivo 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta za prepoved dajanja na trg CNC-rezkalnih strojev (modelov UMC750SS in UMC750), ki jih proizvaja Haas Automation Europe N.V.***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 307)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Ob upoštevanju Direktive 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 11(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Nemčija je 12. oktobra 2017 obvestila Komisijo o zaščitnem ukrepu, sprejetem 12. septembra 2017, za prepoved dajanja v promet CNC-rezkalnih strojev modelov UMC750SS in CC750 (v nadaljnjem besedilu: „CNC-rezkalni stroji“), ki jih proizvaja Haas Automation Europe N.V., Mercuriusstraat 28, B-1930 Zaventem (v nadaljnjem besedilu: „proizvajalec“).
- (2) Nemčija je ukrep sprejela, ker CNC-rezkalni stroji niso izpolnjevali bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev iz oddelka 1.5.13 Priloge I k Direktivi 2006/42/ES. Po bistveni zdravstveni in varnostni zahtevi iz 1.5.13 o emisijah nevarnih materialov in snovi morajo biti stroji načrtovani in izdelani tako, da se je mogoče izogniti tveganju zaradi vdihovanja, zaužitja, stika s kožo, očmi in sluznico ter prodiranja skozi kožo nevarnih materialov in snovi, ki jih proizvajajo. V zvezi s tem je Nemčija navedla, da CNC-rezkalni stroji brez sistema za ekstrakcijo izpuščajo hladilne mazivne hlapce.
- (3) Po prejemu uradnega obvestila Nemčije o zaščitnem ukrepu je Komisija začela posvetovanja z zadevnimi stranmi, da bi se seznanila z njihovimi mnenji. Komisija je 24. aprila 2018 poslala dopis proizvajalcu. V odgovoru z dne 27. aprila 2018 je proizvajalec obvestil Komisijo, da izdelki prostovoljno niso bili dani na nemški trg in da je proizvajalec primer uradno zaključil z nemškimi organi.
- (4) Iz proučitve utemeljitve Nemčije glede zaščitnega ukrepa, razpoložljive dokumentacije in pripomb proizvajalca izhaja, da CNC-rezkalni stroji ne izpolnjujejo bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev iz oddelka 1.5.13 Priloge I k Direktivi 2006/42/ES. Te pomanjkljivosti lahko ogrozijo zdravje in varnost ljudi.
- (5) Zato bi bilo treba zaščitni ukrep, ki ga je sprejela Nemčija, šteti za upravičenega –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Ukrep, ki ga je sprejela Nemčija za prepoved dajanja na trg CNC-rezkalnih strojev modelov UMC750SS -UMC750, ki jih proizvaja Haas Automation Europe N.V., Mercuriusstraat 28, B-1930 Zaventem, je upravičen.

⁽¹⁾ UL L 157, 9.6.2006, str. 24.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 24. januarja 2019

Za Komisijo
Elżbieta BIENKOWSKA
Članica Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/122**z dne 25. januarja 2019****o spremembi Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 722)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(4) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Unije z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi ⁽²⁾, ter zlasti člena 10(4) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽³⁾, ter zlasti člena 4(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbeni sklep Komisije 2014/709/EU ⁽⁴⁾ določa nadzorne ukrepe za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah, kjer so bili potrjeni primeri navedene bolezni pri domačih ali divjih prašičih (v nadaljnjem besedilu: zadevne države članice). V delih od I do IV Priloge k navedenemu izvedbenemu sklepu so nekatera območja zadevnih držav članic razmejena in navedena po različni stopnji tveganja zaradi epidemioloških razmer glede navedene bolezni. Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU je bila večkrat spremenjena, da bi se upoštevale spremembe epidemioloških razmer glede afriške prašičje kuge v Uniji, ki jih je bilo treba vključiti v navedeno prilogo. Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU je bila nazadnje spremenjena z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2019/100 ⁽⁵⁾, in sicer po nedavnih primerih afriške prašičje kuge v Belgiji, Bolgariji, na Madžarskem in Poljskem.
- (2) Tveganje širjenja afriške prašičje kuge pri prostoživečih živalih je povezano s počasnim naravnim širjenjem navedene bolezni v populacijah divjih prašičev in s človekovimi dejavnostmi, kot je pokazal nedavni epidemiološki razvoj navedene bolezni v Uniji in kot je dokumentirala Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) v svojem znanstvenem mnenju Sveta za zdravje in zaščito živali, objavljenem 14. julija 2015, v svojem znanstvenem poročilu o epidemioloških analizah afriške prašičje kuge v baltskih državah in na Poljskem, objavljenem 23. marca 2017, v svojem znanstvenem poročilu o epidemioloških analizah afriške prašičje kuge v baltskih državah in na Poljskem, objavljenem 8. novembra 2017, ter v svojem znanstvenem poročilu o epidemioloških analizah afriške prašičje kuge v Evropski uniji, objavljenem 29. novembra 2018 ⁽⁶⁾.
- (3) Od datuma sprejetja Izvedbenega sklepa (EU) 2019/100 so se pojavili novi primeri afriške prašičje kuge pri divjih prašičih v Romuniji, kar bi bilo prav tako treba upoštevati v Prilogi k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU.

⁽¹⁾ UL L 395, 30.12.1989, str. 13.⁽²⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29.⁽³⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.⁽⁴⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2014/709/EU z dne 9. oktobra 2014 o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah in razveljavitvi Izvedbenega sklepa 2014/178/EU (UL L 295, 11.10.2014, str. 63).⁽⁵⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/100 z dne 22. januarja 2019 o spremembi Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah (UL L 20, 23.1.2019, str. 8).⁽⁶⁾ EFSA Journal 2015;13(7):4163; EFSA Journal 2017;15(3):4732; EFSA Journal 2017;15(11):5068; EFSA Journal 2018;16(11):5494.

- (4) Januarja 2019 je bil ugotovljen primer afriške prašičje kuge pri divjem prašiču v okrožju Botoșani v Romuniji zunaj območij, navedenih v Prilogi k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU. Ta primer afriške prašičje kuge pri divjem prašiču pomeni povišanje stopnje tveganja, ki bi ga bilo treba upoštevati v navedeni prilogi. Zato bi bilo treba to območje v Romuniji, prizadeto zaradi afriške prašičje kuge, navesti v delu II Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU.
- (5) Poleg tega je bilo januarja 2019 ugotovljenih nekaj primerov afriške prašičje kuge pri divjih prašičih v okrožju Bistrița-Năsăud v Romuniji na območju, navedenem v delu I Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU. Ti primeri afriške prašičje kuge pri divjih prašičih pomenijo povišanje stopnje tveganja, ki bi ga bilo treba upoštevati v navedeni prilogi. Zato bi bilo treba to območje v Romuniji, prizadeto zaradi afriške prašičje kuge, zdaj namesto v delu I navesti v delu II Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU.
- (6) Da bi se upoštevale nedavne spremembe pri epidemiološkem razvoju afriške prašičje kuge v Uniji in proaktivno obvladovala tveganja, povezana s širjenjem navedene bolezni, bi bilo treba v Romuniji razmejiti dovolj velika nova območja z visokim tveganjem ter jih ustrezno navesti v delih I in II Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU. Prilogo k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 25. januarja 2019

Za Komisijo
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA

DEL I

1. Belgija

Naslednja območja v Belgiji:

v provinci Luxembourg:

— območje je v smeri urinega kazalca razmejeno z naslednjim:

- meja s Francijo,
- Rue Mersinhat,
- N818,
- N83: Le Buisson des Cailles,
- Rue des Sources,
- Rue Antoine,
- Rue de la Cure,
- Rue du Breux,
- Rue Blondiau,
- Nouvelle Chiyue,
- Rue de Martué,
- Rue du Chêne,
- Rue des Aubépines,
- N85: Rue des Iles,
- N894: Rue de Chiny, Rue de la Fontenelle, Rue du Millénaire, Rue de la Goulette, Pont saint Nicolas, Rue des Combattants, Rue du Pré au bois,
- N801: Rue Notre-Dame,
- N894: Rue des Combattants, Rue des Tilleuls, Naleumont, Rue de Rindchay, Rue de la Distillerie,
- N40: Rue de Luxembourg, Rue Ranci, Rue de la Chapelle,
- Rue du Tombois,
- Rue Du Pierroy,
- Rue Saint-Orban,
- Rue Saint-Aubain,
- Rue des Cottages,
- Rue de Relune,
- Rue de Rulune,
- Route de l'Ermitage,
- N87: Route de Habay,
- Chemin des Ecoliers,
- Le Routy,
- Rue Burgknapp,
- Rue de la Halte,
- Rue du Centre,
- Rue de l'Eglise,

- Rue du Marquisat,
- Rue de la Carrière,
- Rue de la Lorraine,
- Rue du Beynert,
- Millewée,
- Rue du Tram,
- Millewée,
- N4: Route de Bastogne, Avenue de Longwy, Route de Luxembourg,
- meja z Velikim vojvodstvom Luksemburg,
- meja s Francijo,
- La N87 jusque son intersection avec la N871 au niveau de Rouvroy,
- La N871 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N81 au niveau d'Aubange,
- La N81 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N897,
- La N897 jusque son intersection avec la N879,
- La N879 jusque son intersection avec la N891,
- La N891 jusque son intersection avec la N83,
- La N83 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la frontière avec la France,
- meja s Francijo.

2. Bolgarija

Naslednja območja v Bolgariji:

v regiji Silistra:

- celotna občina Glavinica,
- celotna občina Tutrakan,
- celotna občina Dulovo,
- v občini Sitovo:
 - Bosna,
 - Garvan,
 - Irnik,
 - Iskra,
 - Nova Popina,
 - Polyana,
 - Popina,
 - Sitovo,
 - Yastrebna,

v regiji Dobrič:

- celotna občina Baltčik,
- celotna občina General Toševo,
- celotna občina Dobrič,

- celotna občina Dobrič-selska (Dobrička),
- v občini Krušari:
 - Severnyak,
 - Abrit,
 - Dobrin,
 - Alexandria,
 - Polkovnik Dyakovo,
 - Poruchik Kardzhievo,
 - Zagortzi,
 - Zementsi,
 - Koriten,
 - Krushari,
 - Bistretz,
 - Efreytor Bakalovo,
 - Telerig,
 - Lozenetz,
 - Krushari,
 - Severnyak,
 - Severtsi,
- v občini Kavarna:
 - Krupen,
 - Belgun,
 - Bilo,
 - Septemvriytsi,
 - Travnik,
- celotna občina Tervel, razen Brestnica in Kolarci,
- v regiji Ruse:
 - v občini Slivo pole:
 - Babovo,
 - Brashlen,
 - Golyamo vranovo,
 - Malko vranovo,
 - Ryahovo,
 - Slivo pole,
 - Borisovo,
 - v občini Ruse:
 - Sandrovo,
 - Proseni,
 - Nikolovo,
 - Marten,
 - Dolno Ablanovo,
 - Ruse,
 - Chervena voda,
 - Basarbovo,

- v občini Ivanovo:
 - Krasen,
 - Bozhichen,
 - Pirgovo,
 - Mechka,
 - Trastenik,
- v občini Borovo:
 - Batin,
 - Gorno Ablanovo,
 - Ekzarh Yosif,
 - Obretenik,
 - Batin,
- v občini Cenovo:
 - Krivina,
 - Belyanovo,
 - Novgrad,
 - Dzhulyunitza,
 - Beltzov,
 - Tsenovo,
 - Piperkovo,
 - Karamanovo,
- v regiji Veliko Tarnovo:
 - v občini Svištov:
 - Sovata,
 - Vardim,
 - Svishtov,
 - Tzarevets,
 - Bulgarsko Slivovo,
 - Oresh,
- v regiji Pleven:
 - v občini Belene:
 - Dekov,
 - Belene,
 - Kulina voda,
 - Byala voda,
 - v občini Nikopol:
 - Lozitza,
 - Dragash voyvoda,
 - Lyubenovo,
 - Nikopol,
 - Debovo,
 - Evlogievo,
 - Muselievo,
 - Zhernov,
 - Cherkovitzza,
 - v občini Guljanci:
 - Somovit,

- Dolni vit,
- Milkovitsa,
- Shiyakovo,
- Lenkovo,
- Kreta,
- Gulyantzi,
- Brest,
- Dabovan,
- Zagrazhdan,
- Gigen,
- Iskar,
- v občini Dolna Mitropolija:
 - Komarevo,
 - Baykal,
 - Slavovitsa,
 - Bregare,
 - Orehovitsa,
 - Krushovene,
 - Stavertzi,
 - Gostilya,
- v regiji Vraca:
- v občini Orjahovo:
 - Dolni vadin,
 - Gorni vadin,
 - Ostrov,
 - Galovo,
 - Leskovets,
 - Selanovtsi,
 - Oryahovo,
- v občini Mizija:
 - Saraevo,
 - Miziya,
 - Voyvodovo,
 - Sofronievo,
- v občini Kozloduj:
 - Harlets,
 - Glozhene,
 - Butan,
 - Kozloduy,
- v regiji Montana:
- v občini Valtchedram:
 - Dolni Tzibar,
 - Gorni Tzibar,
 - Ignatovo,
 - Zlatiya,

- Razgrad,
- Botevo,
- Valtchedram,
- Mokresh,
- v občini Lom:
 - Kovatchitza,
 - Stanevo,
 - Lom,
 - Zemphyr,
 - Dolno Linevo,
 - Traykovo,
 - Staliyska mahala,
 - Orsoya,
 - Slivata,
 - Dobri dol,
- v občini Brusarci:
 - Vasilyovtzi,
 - Dondukovo,
- v regiji Vidin:
 - v občini Ružinci:
 - Dinkovo,
 - Topolovets,
 - Drenovets,
 - v občini Dimovo:
 - Artchar,
 - Septemvriytzi,
 - Yarlovitza,
 - Vodnyantzi,
 - Shipot,
 - Izvor,
 - Mali Drenovetz,
 - Lagoshevtzi,
 - Darzhanitza,
 - v občini Vidin:
 - Vartop,
 - Botevo,
 - Gaytantsi,
 - Tzar Simeonovo,
 - Ivanovtzi,
 - Zheglitza,
 - Sinagovtzi,
 - Dunavtzi,
 - Bukovets,
 - Bela Rada,
 - Slana bara,

- Novoseltsi,
- Ruptzi,
- Akatsievo,
- Vidin,
- Inovo,
- Kapitanovtsi,
- Pokrayna,
- Antimovo,
- Kutovo,
- Slanotran,
- Koshava,
- Gomotartsi.

3. **Česka**

Naslednja območja na Češkem:

- okres Uherské Hradiště,
- okres Kroměříž,
- okres Vsetín,
- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bělov,
 - Biskupice u Luhačovic,
 - Bohuslavice nad Vláří,
 - Brumov,
 - Bylnice,
 - Divnice,
 - Dobrkovice,
 - Dolní Lhota u Luhačovic,
 - Drnovice u Valašských Klobouk,
 - Halenkovice,
 - Haluzice,
 - Hrádek na Vlárské dráze,
 - Hřivínův Újezd,
 - Jestřabí nad Vláří,
 - Kaňovice u Luhačovic,
 - Kelníky,
 - Kladná-Žilín,
 - Kochavec,
 - Komárov u Napajedel,
 - Křekov,
 - Lipina,
 - Lipová u Slavičína,
 - Ludkovice,
 - Luhačovice,
 - Machová,
 - Mirošov u Valašských Klobouk,
 - Mysločovice,

- Napajedla,
- Návojná,
- Nedašov,
- Nedašova Lhota,
- Nevšová,
- Otrokovice,
- Petrůvka u Slavičína,
- Pohořelice u Napajedel,
- Polichno,
- Popov nad Vláří,
- Poteč,
- Pozlovice,
- Rokytnice u Slavičína,
- Rudimov,
- Řetechov,
- Sazovice,
- Sidonie,
- Slavičín,
- Smolina,
- Spytihněv,
- Svatý Štěpán,
- Šanov,
- Šarovy,
- Štítná nad Vláří,
- Tichov,
- Tlumačov na Moravě,
- Valašské Klobouky,
- Velký Ořechov,
- Vlachova Lhota,
- Vlachovice,
- Vrbětice,
- Žlutava.

4. Estonija

Naslednja območja v Estoniji:

- Hiiu maakond.

5. Madžarska

Naslednja območja na Madžarskem:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 651100, 651300, 651400, 651500, 651610, 651700, 651801, 651802, 651803, 651900, 652000, 652200, 652300, 652400, 652500, 652601, 652602, 652603, 652700, 652800, 652900, 653000, 653100, 653200, 653300, 653401, 653403, 653500, 653600, 653700, 653800, 653900, 654000, 654201, 654202, 654301, 654302, 654400, 654501, 654502, 654600, 654700, 654800, 654900, 655000, 655100, 655200, 655300, 655500, 655600, 655700, 655800, 655901, 655902, 656000, 656100, 656200, 656300, 656400, 656600, 657300, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658403, 659220, 659300, 659400, 659500, és 659602 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Hajdú-Bihar megye 900750, 900850, 900860, 900930, 900950, 901050, 901150, 901250, 901260, 901270, 901350, 901450, 901551, 901560, 901570, 901580, 901590, 901650, 901660, 901750, 901950, 902050, 902150, 902250, 902350, 902450, 902850, 902860, 902950, 902960, 903050, 903150, 903250, 903350, 903360, 903370, 903450, 903550, 904450, 904460, 904550, 904650, 904750, 904760, 905450 és 905550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 702350, 702450, 702550, 702750, 702850, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, 705250, 705350, és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950, 751150, 752150 és 755550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550710, 550810, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 552010, 552150, 552250, 552350, 552360, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552960, 552970, 553050, 553110, 553250, 553260, 553350, 553650, 553750, 553850, 553910 és 554050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572250, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360, 573450, 580050 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850650, 850850, 851851, 851852, 851950, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855250, 855350, 855450, 855460, 855550, 855650, 855660, 855750, 855850, 855950, 855960, 856012, 856050, 856150, 856260, 857050, 857150, 857350 és 857450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

6. Latvija

Naslednja območja v Latviji:

- Aizputes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Kazdangas pagasts un Aizputes pilsēta,
- Alsungas novads,
- Durbes novada Dunalkas un Tadaikū pagasts,
- Kuldīgas novada Gudenieku pagasts,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts,
- Grobiņas novada Bārtas un Gaviezes pagasts,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

7. Litva

Naslednja območja v Litvi:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių, Liolių, Pakražančio seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, ir Vaiguvo seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Sedos, Šerkšnėnų ir Židikų seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnųjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Rietavo savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybė: Barstyčių ir Ylakių seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė: Juknaičių, Kintų, Šilutės ir Usėnų seniūnijos,
- Tauragės rajono savivaldybė: Lauksargių, Skaudvilės, Tauragės, Mažonų, Tauragės miesto ir Žygaičių seniūnijos.

8. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Ruciane – Nida i część gminy Pisz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 oraz miasto Pisz w powiecie piskim,
- gmina Miłki, część gminy Ryn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn, część gminy wiejskiej Giżycko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Giżycko, na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Giżycko i na południe od granicy miasta Giżycko w powiecie giżyckim,
- gminy Mikołajki, Piecki, część gminy Sorkwity położona na południe od drogi nr 16 i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowskim,
- gminy Dźwierzuty i Świątajno w powiecie szczycieńskim,
- część gminy wiejskiej Lidzbark Warmiński położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Lidzbark Warmiński oraz na południowy wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 51 i część gminy Kiwity położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gminy Elbląg, Gronowo Elbląskie, Markusy, Rychliki i część gminy Tolkmicko niewymieniona w części II załącznika w powiecie elbląskim oraz strefa wód przybrzeżnych Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej,
- powiat miejski Elbląg,
- gminy Barczewo, Biskupiec, Dobre Miasto, Jeziorany i Świątki w powiecie olsztyńskim,
- gminy Miłakowo, Małdyty i część gminy Morąg położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 519 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 527 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 527 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 519 do południowo - wschodniej granicy gminy w powiecie ostródzkim;

w województwie podlaskim:

- gminy Rudka, Wyszki, część gminy Brańsk położona na północ od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i miasto Brańsk w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kołaki Kościelne, Rutki, Szumowo, część gminy Zambrów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 i miasto Zambrów w powiecie zambrowskim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród i Zbójna w powiecie łomżyńskim;

w województwie mazowieckim:

- gminy Cerańów, Kosów Lacki, Sabnie, Sterdyń, część gminy Bielany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- gminy Grębków, Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek, Wierzbno i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,
- gmina Krasne w powiecie przasnyskim,

- gminy Mała Wieś i Wyszogród w powiecie plockim,
 - gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Gliniojeck, Gołymin – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,
 - gminy Baboszewo, Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Płońsk z miastem Płońsk, Sochocin i Załuski w powiecie płońskim,
 - gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
 - gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
 - gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tłuszcz w powiecie wołomińskim,
 - gminy Dobrze, Jakubów, Kałuszyn, Stanisławów, część gminy Ceglów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Wiciejów, Mienia, Ceglów i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Ceglów, Skwarne i Podskwarne biegnącą do wschodniej granicy gminy i część gminy Mińsk Mazowiecki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mińsk Mazowiecki i na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy miasta Mińsk Mazowiecki łączącą miejscowości Targówka, Budy Barczackie do wschodniej granicy gminy w powiecie mińskim,
 - gmina Żelechów w powiecie garwolińskim,
 - gminy Garbatka Letnisko, Gniewoszów i Sieciechów w powiecie kozienickim,
 - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
 - powiat żyrardowski,
 - gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,
 - gminy Białobrzegi, Promna, Stara Błotnica, Wyśmierzyce i część gminy Stromiec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 48 w powiecie białobrzeskim,
 - gminy Jedlińsk, Jastrzębia i Pionki z miastem Pionki w powiecie radomskim,
 - gminy Iłów, Nowa Sucha, Rybno, Teresin, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Sochaczew oraz na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 50 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Sochaczew i część miasta Sochaczew położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
 - gmina Policzna w powiecie zwoleniskim,
 - gmina Solec nad Wisłą w powiecie lipskim;
- w województwie lubelskim:
- gminy Bełżyce, Borzechów, Niedrzwica Duża, Jabłonna, Krzczonów, Jastków, Konopnica, Wólka, Głusk, Strzyżewice i Wojciechów w powiecie lubelskim,
 - gminy Miączyn, Nielisz, Sitno, Stary Zamość, Komarów-Osada i część gminy wiejskiej Zamość położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie zamojskim,
 - powiat miejski Zamość,
 - gminy Jeziorzany i Kock w powiecie lubartowskim,
 - gminy Adamów i Serokomla w powiecie łukowskim,
 - gminy Kłoczew, Nowodwór, Ryki, Ułęż i miasto Dęblin w powiecie ryckim,
 - gminy Janowiec, i część gminy wiejskiej Puławy położona na zachód od rzeki Wisły w powiecie puławskim,
 - gminy Chodel, Karczmiska, Łaziska, Opole Lubelskie, Poniatowa i Wilków w powiecie opolskim,
 - gminy Mełgiew, Rybczewice, miasto Świdnik i część gminy Piaski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzezicki do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
 - gminy Gorzków, Rudnik i Żółkiewka w powiecie krasnostawskim,
 - gminy Bełzec, Jarczów, Lubycza Królewska, Rachanie, Susiec, Ułhówek i część gminy Łaszczów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 852 w powiecie tomaszowskim,

- gminy Łukowa i Obsza w powiecie biłgorajskim,
- powiat miejski Lublin,
- gminy Kraśnik z miastem Kraśnik, Szastarka, Trzydnik Duży, Urzędów, Wilkołaz i Zakrzówek w powiecie kraśnickim,
- gminy Modliborzyce i Potok Wielki w powiecie janowskim;

w województwie podkarpackim:

- gminy Horyniec-Zdrój, Narol, Stary Dzików, Wielkie Oczy i część gminy Oleszyce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy przez miejscowość Borchów do skrzyżowania z drogą nr 865 w miejscowości Oleszyce, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 865 biegnącą w kierunku północno-wschodnim do skrzyżowania z drogą biegnącą w kierunku północno-zachodnim przez miejscowość Lubomierz - na południe od linii wyznaczonej przez tę drogę do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Uszkowce i Nowy Dzików – na zachód od tej drogi w powiecie lubaczowskim,
- gminy Laszki i Wiązownica w powiecie jarosławskim,
- gminy Pysznica, Zaleszany i miasto Stalowa Wola w powiecie stalowowolskim,
- gmina Gorzyce w powiecie tarnobrzeskim;

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Tarłów i Ożarów w powiecie opatowskim,
- gminy Dwikozy, Zawichost i miasto Sandomierz w powiecie sandomierskim.

9. Romunija

Naslednja območja v Romuniji:

- Județul Alba cu următoarea delimitare:
 - La nord de drumul național nr. 7,
- Județul Arad cu următoarea delimitare:
 - La nord de linia descrisă de următoarele localități:
 - Macea,
 - Șiria,
 - Bârzava,
 - Toc, care se află la joncțiunea cu drumul național nr. 7,
 - La nord de drumul național nr. 7,
- Restul județului Argeș care nu a fost inclus în partea III,
- Județul Brașov,
- Județul Cluj,
- Județul Covasna,
- Județul Harghita,
- Județul Hunedoara cu următoarea delimitare:
 - La nord de linia descrisă de următoarele localități:
 - Brănișca,
 - Municipiul Deva,
 - Turdaș,
 - Localitățile Zam și Aurel Vlaicu, care se află la joncțiunea cu drumul național nr. 7,
 - La nord de drumul național nr. 7,
- Județul Iași,
- Județul Neamț,
- Județul Vâlcea,
- Restul județului Mehedinți care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
 - Comuna Garla Mare,
 - Hinova,

- Burila Mare,
- Gruia,
- Pristol,
- Dubova,
- Municipiul Drobeta Turnu Severin,
- Eselnița,
- Salcia,
- Devesel,
- Svinița,
- Gogoșu,
- Simian,
- Orșova,
- Obârșia Closani,
- Baia de Aramă,
- Bala,
- Florești,
- Broșteni,
- Corcova,
- Isverna,
- Balta,
- Podeni,
- Cireșu,
- Ilovița,
- Ponoarele,
- Ilovăț,
- Patulele,
- Jiana,
- Iyvoru Bârzii,
- Malovat,
- Bălvănești,
- Breznița Ocol,
- Godeanu,
- Padina Mare,
- Corlățel,
- Vânju Mare,
- Vânjuleț,
- Obârșia de Câmp,
- Vânători,
- Vladaia,
- Punghina,
- Cujmir,
- Oprișor,
- Dârvari,
- Căzănești,

- Husnicioara,
- Poroina Mare,
- Prunișor,
- Tămna,
- Livezile,
- Rogova,
- Voloiac,
- Sisești,
- Sovarna,
- Bălăcița,
- Județul Gorj,
- Județul Suceava,
- Județul Mureș.

DEL II

1. Belgija

Naslednja območja v Belgiji:

v provinci Luxembourg:

- območje je v smeri urinega kazalca razmejeno z naslednjim:
 - meja s Francijo,
 - La N85 jusque son intersection avec la N83 au niveau de Florenville,
 - La N83 jusque son intersection avec la N891,
 - La N891 jusque son intersection avec la N879 au niveau de Marbehan,
 - La N879 jusque son intersection avec la N897 au niveau de Marbehan,
 - La N897 jusque son intersection avec la E25 - E411,
 - La E25 - E411 jusque son intersection avec la N81 au niveau de Weyler,
 - La N81 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
 - La N883 jusque son intersection avec la N88 au niveau d'Aubange,
 - La N88 jusque son intersection avec la N871,
 - La N871 jusque son intersection avec la N87 au niveau de Rouvroy,
 - La N87 jusque son intersection avec la frontière avec la France,
 - meja s Francijo.

2. Bolgarija

Naslednja območja v Bolgariji:

v regiji Silistra:

- v občini Kajnardža:
 - Voynovo,
 - Kaynardzha,
 - Kranovo,
 - Zarnik,
 - Dobrudzhanka,
 - Golesh,
 - Svetoslav,
 - Polkovnik Cholakovo,
 - Kamentzi,

- Gospodinovo,
- Davidovo,
- Sredishte,
- Strelkovo,
- Poprusanovo,
- Posev,
- v občini Alfatar:
 - Alfatar,
 - Alekovo,
 - Bistra,
 - Kutlovitza,
 - Tzar Asen,
 - Chukovetz,
 - Vasil Levski,
- v občini Silistra:
 - Glavan,
 - Silistra,
 - Aydemir,
 - Babuk,
 - Popkralevo,
 - Bogorovo,
 - Bradvari,
 - Sratzimir,
 - Bulgarka,
 - Tsenovich,
 - Sarpovo,
 - Srebarna,
 - Smiletz,
 - Profesor Ishirkovo,
 - Polkovnik Lambrinovo,
 - Kalipetrovo,
 - Kazimir,
 - Yordanovo,
- v občini Sitovo:
 - Dobrotitza,
 - Lyuben,
 - Slatina,
- v regiji Dobrič:
- v občini Krušari:
 - Kapitan Dimitrovo,
 - Ognyanovo,
 - Zimnitza,
 - Gaber,

- v občini Tervel:
 - Brestnitza,
 - Kolartzi,
- v občini Šabla:
 - Shabla,
 - Tyulenovo,
 - Bozhanovo,
 - Gorun,
 - Gorichane,
 - Prolez,
 - Ezeretz,
 - Zahari Stoyanovo,
 - Vaklino,
 - Granichar,
 - Durankulak,
 - Krapetz,
 - Smin,
 - Staevtsi,
 - Tvarditsa,
 - Chernomortzi,
- v občini Kavarna:
 - Balgarevo,
 - Bozhurets,
 - Vranino,
 - Vidno,
 - Irechek,
 - Kavarna,
 - Kamen briag,
 - Mogilishte,
 - Neykovo,
 - Poruchik Chunchevo,
 - Rakovski,
 - Sveti Nikola,
 - Seltse,
 - Topola,
 - Travnik,
 - Hadzhi Dimitar,
 - Chelopechene.

3. Češka

Naslednja območja na Češkem:

- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bohuslavice u Zlína,
 - Bratřejov u Vizovic,
 - Březnice u Zlína,

- Březová u Zlína,
- Březůvky,
- Dešná u Zlína,
- Dolní Ves,
- Doubravy,
- Držková,
- Fryšták,
- Horní Lhota u Luhačovic,
- Horní Ves u Fryštáku,
- Hostišová,
- Hrobice na Moravě,
- Hvozdná,
- Chrástěšov,
- Jaroslavice u Zlína,
- Jasenná na Moravě,
- Karlovice u Zlína,
- Kašava,
- Klečůvka,
- Kostelec u Zlína,
- Kudlov,
- Kvítkovice u Otrokovic,
- Lhota u Zlína,
- Lhotka u Zlína,
- Lhotsko,
- Lípa nad Dřevnicí,
- Loučka I,
- Loučka II,
- Louky nad Dřevnicí,
- Lukov u Zlína,
- Lukoveček,
- Lutonina,
- Lužkovice,
- Malenovice u Zlína,
- Mladcová,
- Neubuz,
- Oldřichovice u Napajedel,
- Ostrata,
- Podhradí u Luhačovic,
- Podkopná Lhota,
- Provodov na Moravě,
- Prštné,
- Příluky u Zlína,
- Racková,
- Raková,

- Salaš u Zlína,
- Sehradice,
- Slopné,
- Slušovice,
- Štípa,
- Tečovice,
- Trnava u Zlína,
- Ublo,
- Újezd u Valašských Klobouk,
- Velíková,
- Veselá u Zlína,
- Vítová,
- Vizovice,
- Vlčková,
- Všemina,
- Vysoké Pole,
- Zádveřice,
- Zlín,
- Želechovice nad Dřevnicí.

4. Estonija

Naslednja območja v Estoniji:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

5. Madžarska

Naslednja območja na Madžarskem:

- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150, 705450 és 705510 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 856250, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760, 856850, 856950, 857650, valamint 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 852050, 852150, 852250 és 857550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551810 és 551821 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 650900, 651000, 651200, 652100, 655400, 656701, 656702, 656800, 656900, 657010, 657100, 658310, 658401, 658402, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659601, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900150, 900250, 900350, 900450, 900550, 900650, 900660, 900670 és 901850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

6. Latvija

Naslednja območja v Latviji:

- Ādažu novads,
- Aizputes novads Kalvenes pagasts,
- Aglonas novads,

- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novada Bīdienes pagasts, Remtes pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa 1154 un P109,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Durbes novada Durbes un Vecpils pagasts,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,

- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Padures, Rendas, Kabiles, Rumbas, Kurmāles, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Laidu un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu, Zvārdes, Pampāļu, Šķēdes, Nīgrandes, Zaņas, Ezeres, Rubas, Jaunauces un Vadakstes pagasts,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,

- Skrīveru novads,
- Skrundas novads,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

7. Litva

Naslednija območja v Litvi:

- Alytaus rajono savivaldybė: Alovės, Butrimonių, Daugų, Krokialaukio, Miroslavo, Nemunaičio, Pivašiūnų Simno ir Raitininkų seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Kepalių, Kriukų, Saugėlaukio ir Satkūnų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Jurbarko miesto ir Jurbarkų seniūnijos,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio ir Šaukėnų seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė,

- Lazdijų rajono savivaldybė: Būdveičių, Kapčiamiesčio, Krosnos, Kūčiūnų ir Noragėlių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Igliaukos, Gudelių, Liudvinavo, Sasnavos, Šunskų seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Šerkšnėnų, Židikų ir Sedos seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Aukštelkų seniūnija, Baisogalos seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 144, Radviliškio, Radviliškio miesto seniūnija, Šeduvos miesto seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A9 ir į vakarus nuo kelio Nr. 3417, Tyrulių, Pakalniškių, Sidabravo, Skėmių, Šeduvos miesto seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. A9 ir į rytus nuo kelio Nr. 3417, ir Šiaulėnų seniūnijos,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė: Ašmintos, Balbieriškio, Išlaužo, Naujosios Ūtos, Pakuonio, Šilavoto ir Veiverių seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pajogukų, Šiluvos, Kalnų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė: Rusnės seniūnija,
- Širvintų rajono savivaldybės, Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė: Batakių ir Gaurės seniūnijos,
- Telšių rajono savivaldybė: Degaičių, Gadūnavo, Luokės, Nevarėnų, Ryškėnų, Telšių miesto, Upynos, Varnių, Viešvėnų ir Žarėnų seniūnijos,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

8. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- Gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Ełk w powiecie ełckim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk i część obszaru lądowego gminy Tolkmicko położona na południe od linii brzegowej Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej do granicy z gminą wiejską Elbląg w powiecie elbląskim,
- gminy Kruklanki, Wydminy, część gminy Ryn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn i część gminy wiejskiej Giżycko położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Giżycko, na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Giżycko i na północ od granicy miasta Giżycka i miasto Giżycko w powiecie giżyckim,
- gmina Gołdap, Dubeninki i część gminy Banie Mazurskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 w powiecie gołdapskim,

- gmina Pozezdrze i część gminy Węgorzewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowo-wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 650, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 63 do skrzyżowania z drogą biegnącą do miejscowości Przysań i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przysań, Pniewo, Kamionek Wielki, Radzieje, Dłużec w powiecie węgorzewskim,
- powiat olecki,
- gminy Orzysz, Biała Piska i część gminy Pisz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie, Bisztynek, część gminy wiejskiej Bartoszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 51 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 57 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 51 do południowej granicy gminy i miasto Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gmina Kolno w powiecie olsztyńskim,
- powiat braniewski,
- gminy Kętrzyn z miastem Kętrzyn, Reszel i część gminy Korsze położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na wschód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lubomino, Orneta, część gminy Kiwity położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 513, część gminy wiejskiej Lidzbark Warmiński położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 51 biegnącą od południowo - zachodniej granicy gminy do południowo - zachodniej granicy miasta Lidzbark Warmiński i na północ od granic miasta Lidzbark Warmiński oraz linii wyznaczonej przez drogę nr 513 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Lidzbark Warmiński w powiecie lidzbarskim,
- część gminy Sorkwity położona na północ od drogi nr 16 i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowskim;

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Śniadowo, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy Mielnik, Nurzec – Stacja, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, Milejczyce i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
- powiat hajnowski,
- gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
- część gminy Zambrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie zambrowskim,
- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraz, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- gminy Boćki, Orla, Bielsk Podlaski z miastem Bielsk Podlaski i część gminy Brańsk położona na południe od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk w powiecie bielskim,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok;

w województwie mazowieckim:

- gminy Korczew, Kotuń, Paprotnia, Przesmyki, Wodynie, Skórzec, Mokobody, Mordy, Siedlce, Suchożebry i Zbuczyn i część gminy Kotuń położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Nowa Dąbrówka, Pieróg, Kotuń wzdłuż ulicy Gorzkowskiego i Kolejowej do przejazdu kolejowego łączącego się z ulicą Siedlecką, Broszków, Żuków w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Repki, Jabłonna Lacka, część gminy Bielany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- gminy Brochów, Młodzieszyn, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Sochaczew oraz na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 50 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Sochaczew i część miasta Sochaczew położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
- powiat nowodworski,
- gminy Joniec i Nowe Miasto w powiecie płońskim,
- gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,
- część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mrozy, Siennica, Sulejówek, część gminy Ceglów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Wiciejów, Mienia, Ceglów i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Ceglów, Skwarne i Podskwarne biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Mińsk Mazowiecki położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mińsk Mazowiecki i na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy miasta Mińsk Mazowiecki łączącą miejscowości Targówka, Budy Barczackie do wschodniej granicy gminy i miasto Mińsk Mazowiecki w powiecie mińskim,
- gminy Borowie, Wilga, Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Parysów, Pilawa, Miastków Kościelny, Sobolew i Trojanów w powiecie garwolińskim,
- powiat otwocki,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- gminy Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
- gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
- gminy Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Głowaczów, Kozienice w powiecie kozienickim,
- część gminy Stromiec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 48 w powiecie białobrzeskim,
- powiat miejski Warszawa;

w województwie lubelskim:

- gminy Borki, Czemierniki, Kąkolewnica, Komarówka Podlaska, Wohyń i Radzyń Podlaski z miastem Radzyń Podlaski w powiecie radzyńskim,
- gminy Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Krzywda, Stanin, część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,

- gminy Janów Podlaski, Kodeń, Tucznia, Leśna Podlaska, Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
 - powiat miejski Biała Podlaska,
 - gmina Łęczna i część gminy Spiczyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 829 w powiecie łęczyńskim,
 - część gminy Siemień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
 - gminy Niedźwiada, Ostrówek, Abramów, Firlej, Kamionka, Michów i Lubartów z miastem Lubartów, w powiecie lubartowskim,
 - gminy Niemce i Garbów w powiecie lubelskim,
 - część gminy Piaski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzezicki do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
 - gmina Fajslawice, Izbica, Kraśniczyn, część gminy Krasnystaw położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od północno – wschodniej granicy gminy do granicy miasta Krasnystaw, miasto Krasnystaw i część gminy Łopiennik Górny położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
 - gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Werbkowice i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - gmina Telatyn, Tyszowce i część gminy Łaszczów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 852 w powiecie tomaszowskim,
 - część gminy Wojsławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
 - gmina Grabowiec i Skierbieszów w powiecie zamojskim,
 - gminy Markuszów, Nałęczów, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Żyrzyn, Baranów, część gminy wiejskiej Puławy położona na wschód od rzeki Wisły i miasto Puławy w powiecie puławskim,
 - gminy Annopol, Dzierzkowice i Gościeradów w powiecie kraśnickim,
 - gmina Józefów nad Wisłą w powiecie opolskim,
 - gmina Stężycza w powiecie ryckim;
- w województwie podkarpackim:
- gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim.

9. Romunija

Naslednja območja v Romuniji:

- Restul județului Maramureș care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
 - Comuna Vișeu de Sus,
 - Comuna Moisei,
 - Comuna Borșa,
 - Comuna Oarța de Jos,
 - Comuna Suciul de Sus,
 - Comuna Coroieni,
 - Comuna Târgu Lăpuș,
 - Comuna Vima Mică,
 - Comuna Boiu Mare,
 - Comuna Valea Chioarului,
 - Comuna Ulmeni,
 - Comuna Băsești,

- Comuna Baia Mare,
- Comuna Tăuții Magherăuș,
- Comuna Cicărlău,
- Comuna Seini,
- Comuna Ardușat,
- Comuna Farcasa,
- Comuna Salsig,
- Comuna Asuaju de Sus,
- Comuna Băița de sub Codru,
- Comuna Bicăz,
- Comuna Grosi,
- Comuna Recea,
- Comuna Baia Sprie,
- Comuna Sisesti,
- Comuna Cernesti,
- Copalnic Mănăstur,
- Comuna Dumbrăvița,
- Comuna Cupseni,
- Comuna Șomcuța Mare,
- Comuna Sacaleșeni,
- Comuna Remetea Chioarului,
- Comuna Mireșu Mare,
- Comuna Ariniș,
- Județul Bistrița-Năsăud.
- Județul Botoșani.

DEL III

1. Latvija

Naslednja območja v Latviji:

- Brocēnu novada Cieceres un Gaiķu pagasts, Remtes pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa 1154 un P109, Brocēnu pilsēta,
- Saldus novada Saldus, Zirņu, Lutriņu un Jaunlutriņu pagasts, Saldus pilsēta.

2. Litva

Naslednja območja v Litvi:

- Akmenės rajono savivaldybė,
- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Punios seniūnijos,
- Birštono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Girdžių, Juodaičių, Raudonės, Seredžiaus, Skirsnemunės, Šimkaičių ir Veliuonos seniūnijos,
- Joniškio rajono savivaldybė: Gaižaičių, Gataučių, Joniškio, Rudiškių, Skaistgirio, Žagarės seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Lazdijų miesto, Lazdijų, Seirijų, Šeštokų, Šventėžio, Teizių ir Veisiejų seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Degučių, Mokolų, Narto, Marijampolės seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Prienų rajono savivaldybė: Jiezno ir Stakliškių seniūnijos,

- Radviliškio rajono savivaldybė: Baisogalos seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 144, Grinkiškio ir Šaukoto seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Kalnų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė: Tryškių seniūnija,

3. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Sępólno i część gminy wiejskiej Bartoszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 51 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 57 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 51 do południowej granicy gminy w powiecie bartoszyckim,
- gminy Srokowo, Barciany i część gminy Korsze położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiemy i Sątoczno i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na zachód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gmina Budry i część gminy Węgorzewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od południowo-wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 650, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 63 do skrzyżowania z drogą biegnącą do miejscowości Przysań i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przysań, Pniewo, Kamionek Wielki, Radziejewo, Dłużec w powiecie węgorzewskim,
- część gminy Banie Mazurskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 w powiecie gołdapskim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice i Wiśniew w powiecie siedleckim,

w województwie lubelskim:

- gminy Białopole, Dubienka, Chełm, Leśniowice, Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Żmudź i część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gmina Siennica Różana część gminy Łopiennik Górny położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Krasnystaw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od północno – wschodniej granicy gminy do granicy miasta Krasnystaw w powiecie krasnostawskim,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, Urszulin, Stary Brus, Wiryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Cyców, Ludwin, Puchaczów, Milejów i część gminy Spiczyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 829 w powiecie łęczyńskim,
- gmina Trawniki w powiecie świdnickim,
- gminy Jabłoń, Podedwórze, Dębowa Kłoda, Parczew, Sosnowica, część gminy Siemień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
- gminy Sławatycze, Sosnówka, i Wisznice w powiecie bialskim,
- gmina Ulan Majorat w powiecie radzyńskim,
- gminy Ostrów Lubelski, Serniki i Uścimów w powiecie lubartowskim,
- gmina Wojcieszków i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków, a następnie na północ, zachód, południe i wschód od linii stanowiącej północną, zachodnią, południową i wschodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 806 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,

- gminy Horodło, Uchanie i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 biegnącą od zachodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów do granicy miasta Hrubieszów oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od wschodniej granicy miasta Hrubieszów do wschodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,

w województwie podkarpackim:

- gminy Cieszanów, Lubaczów z miastem Lubaczów i część gminy Oleszyce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy przez miejscowość Borchów do skrzyżowania z drogą nr 865 w miejscowości Oleszyce, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 865 biegnącą w kierunku północno-wschodnim do skrzyżowania z drogą biegnącą w kierunku północno-zachodnim przez miejscowość Lubomierz - na północ od linii wyznaczonej przez tę drogę do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Uszkowce i Nowy Dzików - na wschód od tej drogi w powiecie lubaczowskim.

4. Romunija

Naslednja območja v Romuniji:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Partea din judeţul Maramureş cu următoarele delimitări:
 - Comuna Petrova,
 - Comuna Bistra,
 - Comuna Repedea,
 - Comuna Poienile de sub Munte,
 - Comuna Vişeu de Jos,
 - Comuna Ruscova,
 - Comuna Leordina,
 - Comuna Rozavlea,
 - Comuna Strâmtura,
 - Comuna Bârsana,
 - Comuna Rona de Sus,
 - Comuna Rona de Jos,
 - Comuna Bocoiu Mare,
 - Comuna Sighetu Marmaţiei,
 - Comuna Sarasau,

- Comuna Câmpulung la Tisa,
- Comuna Săpânța,
- Comuna Remeti,
- Comuna Giulești,
- Comuna Ocna Șugatag,
- Comuna Desești,
- Comuna Budești,
- Comuna Băiuț,
- Comuna Căvnic,
- Comuna Lăpuș,
- Comuna Dragomirești,
- Comuna Ieud,
- Comuna Saliștea de Sus,
- Comuna Săcel,
- Comuna Călinești,
- Comuna Vadu Izei,
- Comuna Botiza,
- Comuna Bogdan Vodă,
- Localitatea Groșii Țibileșului, comuna Suciul de Sus,
- Localitatea Vișeu de Mijloc, comuna Vișeu de Sus,
- Localitatea Vișeu de Sus, comuna Vișeu de Sus.
- Partea din județul Mehedinți cu următoarele comune:
 - Comuna Strehăia,
 - Comuna Greci,
 - Comuna Brejnita Motru,
 - Comuna Butoiești,
 - Comuna Stângăceaua,
 - Comuna Grozești,
 - Comuna Dumbrava de Jos,
 - Comuna Băcles,
 - Comuna Bălăcița,
- Partea din județul Argeș cu următoarele comune:
 - Comuna Bârla,
 - Comuna Miroși,
 - Comuna Popești,
 - Comuna Ștefan cel Mare,
 - Comuna Slobozia,
 - Comuna Moșăceni,
 - Comuna Negrași,
 - Comuna Izvoru,
 - Comuna Recea,
 - Comuna Căldăraru,
 - Comuna Ungheni,
 - Comuna Hârsești,
 - Comuna Stolnici,

- Comuna Vulpești,
- Comuna Rociu,
- Comuna Lunca Corbului,
- Comuna Costești,
- Comuna Mărăsești,
- Comuna Poiana Lacului,
- Comuna Vedea,
- Comuna Uda,
- Comuna Cuca,
- Comuna Morărești,
- Comuna Cotmeanaâ,
- Comuna Răchițele de Jos,
- Comuna Drăganu-Olteni,
- Comuna Băbana,
- Comuna Bascov,
- Comuna Moșoaia,
- Municipiul Pitești,
- Comuna Albota,
- Comuna Oarja,
- Comuna Bradu,
- Comuna Suseni,
- Comuna Căteasca,
- Comuna Rătești,
- Comuna Teiu,
- Județul Olt,
- Județul Dolj.

DEL IV

Italija

Naslednja območja v Italiji:

- tutto il territorio della Sardegna.“
-

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL